

H 3309 E

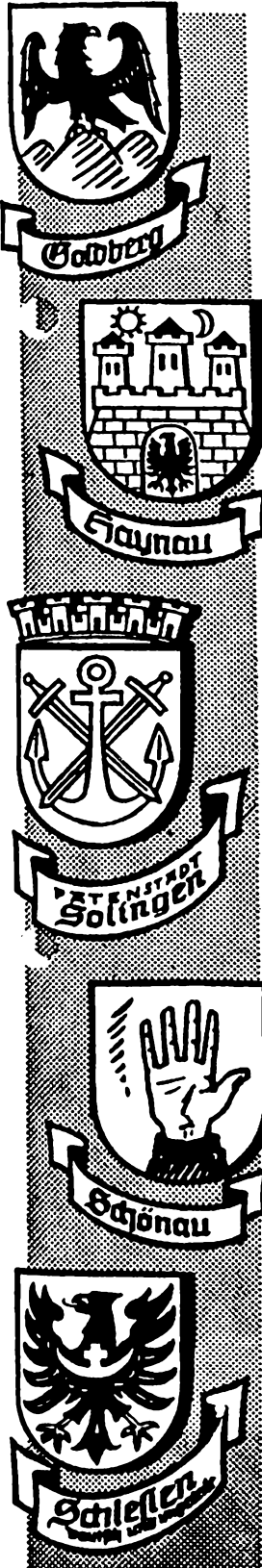
Goldberg-Haynaüer

Heimat-Nachrichten

Monatsschrift des Altkreises Schönau a. K.
des Kreises Goldberg/Schlesien

Mitteilungsblatt für die Heimatvertriebenen
Bekanntmachungen der Heimatkreisbeauftragten

Herausgeber und Verleger: H.-D. Bittkau · Hannover · Tel. (05 11) 58 12 20
Postanschrift: Postfach 68 01 55 · 3000 Hannover 61



6	15. Juni 90
	41. Jahrgang

Vor 35 Jahren übernahm die Stadt Solingen die Patenschaft für den Kreis Goldberg mit seinen Städten Haynau, Schönau und den Dörfern. Sie soll so lange bestehen, wie die Heimatvertriebenen das wünschen.

Bild: Jutta Graeve

35 Jahre Patenschaft Solingen — Goldberg

18. Heimattreffen der Goldberger in der Klingensteinadt

Ein Bericht von Jutta Graeve

Diesmal hatte die Stadt Solingen zu Pfingsten zum 18. Heimattreffen des Kreises Goldberg mit seinen Städten Haynau, Goldberg und Schönau und den Dorfgemeinschaften des Kreises eingeladen und über 800 Heimatvertriebene waren nach Solingen gekommen, um Freunde und Nachbarn aus der alten Heimat zu treffen.

Höhepunkt des Treffens war ein Festakt am Pfingstmontag. Oberbürgermeister Gerd Kaimer begrüßte die Besucher des Heimattreffens und versicherte ihnen, daß Solingen Heimattreffen so lange ausrichten werde, wie es die Heimatvertriebenen aus dem Kreis Goldberg wünschen. Er gedachte der Ereignisse des letzten Jahres, die es ermöglichten, daß viele Heimatfreunde aus der DDR nach Solingen kommen konnten.

Deutschland sei auf dem Weg zu einem Europa in Frieden und Freiheit. Wir dürfen Vergangenes nicht vergessen, doch der Vertreibung sollte nicht mehr als Anklage sondern als Mahnung gedacht werden, erklärte der Oberbürgermeister. Für ihren unermüdlichen Einsatz für den Kreis Goldberg überreichte er an die Heimatkreisbeauftragte Renate Boomgaarden und an Jutta Graeve, Redakteurin der Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten, Blumengrüße.

Zu dem Geläut Goldberger Glocken, die heute hier in Westdeutschland zum Gottesdienst rufen, gedachte Renate Streich-Boomgaarden der Toten, die in den letzten zwei Jahren fern der Heimat ihre letzte Ruhe fanden. Danach dankte sie dem Rat und der Verwaltung der Stadt Solingen für die aktiv gestaltete Patenschaft, was heute keine Selbstverständlichkeit mehr sei. Sie überreichte dem Oberbürgermeister als Dank einen Bildband von Schlesien. Danach ging sie in bemerkenswerter Weise auf die Ereignisse der letzten Monate ein:

Bisher seien die Heimattreffen in Solingen keine politischen Zusammenkünfte gewesen, aber die Ereignisse der letzten Monate hätten Anlaß zum Nachdenken über die deutsche Zukunft gegeben. Wer hätte vor einem Jahr geglaubt, so Renate Boomgaarden, daß die Wiedervereinigung der Deutschen so in greifbare Nähe rücken werde auf Grund einer friedlichen Revolution auf deutschem Boden?

Der Preis, den die Bundesrepublik dafür werde zahlen müssen, werde nicht gering sein — und dies nicht nur in finanzieller Hinsicht. Durch den Verlust der Heimat sei uns Vertriebenen großes Unrecht widerfahren, daß habe sie an dieser Stelle schon mehrfach betont, aber warum werde heute von unseren Politikern ohne offizielle Forderung der Siegermächte, stets von einer **Anerkennung der Oder-Neiße-Linie** gesprochen? rief Renate Boomgaarden engagiert den Goldberger und Solingern zu. Sollte man da nicht lieber von einem **Verzicht auf die deutschen Ostgebiete** sprechen? »Anerkennung« bedeute doch Sanktionierung eines gegen unseren Willen und gegen das Recht geschaffenen Zustandes. »Verzicht« aber beinhalte eine Freiwillig-

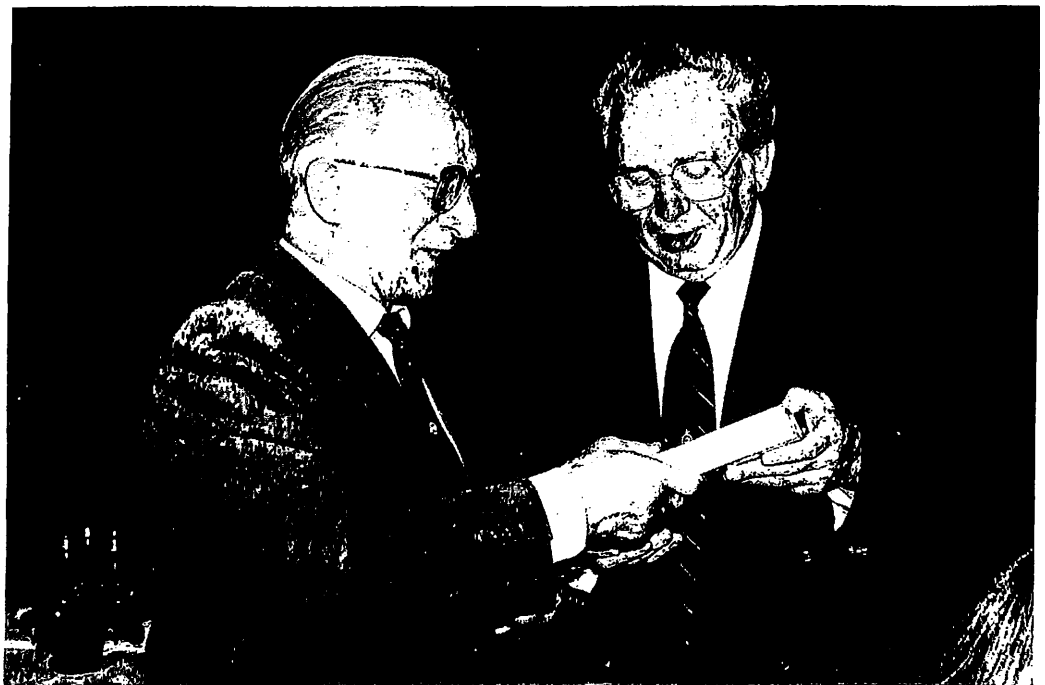


Als Dank für die Vorbereitung der Heimattreffen und die Treue zum Patenkreis Goldberg überreichte die Heimatbeauftragte Renate Boomgaarden Bürgermeister Krebs (rechts) und dem Sachbearbeiter für die Patenschaft, Wolfgang Görke, Bildbände über Schlesien.

keit und schließe ein, daß von den Betroffenen Opfer verlangt und geleistet werden. Die Frage sei kein Problem der Schlesier, Pommern und Ostpreußen, sie sei eine nationale Frage, denn es gehe um einen nationalen Verzicht, in dem auch Gegenforderungen gestellt werden sollten.

Renate Boomgaarden forderte Volks-tumsrechte für die noch in den deutschen Ostgebieten lebenden Deutschen, vor allem in Hinsicht ihrer Sprache und Kultur, denn das, was Deutsche in 700 Jahren geschaffen

haben, sei nun einmal deutsche und nicht polnische Kultur. Eine Entscheidung in diesen Fragen gehe alle Deutschen an. Wenn der Preis, den wir für eine Wiedervereinigung zahlen müssen, hoch sein wird, schloß Renate Boomgaarden, die Wiedervereinigung habe Vorrang, denn erst dann kann ein vereintes Europa, in dem Grenzen keine Rolle mehr spielen, in Frieden wachsen. Zum Schluß forderte die Heimatkreisbeauftragte alle auf, als Bekenntnis zu unserer Heimat unsere Nationalhymne anzuhören.



Der Sprecher der Kauffunger, Walter Ungelenk (links), überreichte Oberbürgermeister Gerd Kaimer das Kauffung-Buch, in dem die Geschichte des größten Dorfes in Schlesien mit seinen berühmten Marmorkalkwerken festgehalten ist. Bilder: Jutta Graeve

stimmen: Einigkeit und Recht und Freiheit für das deutsche Vaterland . . .

Was in den Jahren zuvor immer Schwierigkeiten bereitete, in diesem Jahr war es still in der Solinger Konzerthalle während dieser Worte, und vielen Heimatfreunden standen die Tränen in den Augen, nachdem die Heimatkreisbeauftragte während Ihrer Ansprache mehrfach durch lebhaften Beifall unterbrochen wurde.

Anschließend überbrachte der stellvertretende Vorsitzende des Bundes der Vertriebenen in Solingen, Otto Leiteritz, die Grüße der Heimatvertriebenen in Solingen, und Renate Boomgaarden verlas noch Grußworte des Bundesvorsitzenden der Landsmannschaft Schlesien, Dr. Herbert Hupka, und des Präsidenten des Schlesischen Kreis-, Städte- und Gemeindetages Günter Kelbel. Dr. Hupka betonte dabei, daß Schlesien heute und morgen für uns eine Aufgabe bleibe. Günter Kelbel wies darauf hin, daß eine europäische Friedensordnung nur dort geschaffen werden kann, wo nach den seit 2000 Jahren geltenden Grundsätzen des Christentums eine Versöhnung gefunden wird.

Die Feierstunde wurde musikalisch umrahmt von der Solinger Stadt- und Schützenkapelle unter der Leitung von Horst Rannenberg. Während in den vergangenen Jahren stets Mitglieder des Rates aus allen Fraktionen, außer den Grünen, an der Feierstunde im Konzertsaal teilnahmen, hatten diesmal nur Edith Vieth und Georg Schlösser, der ehemalige Oberbürgermeister, beide Mitglieder der CDU-Fraktion, und Paul Cimander, der Vorsitzende der Landsmannschaft der Oberschlesier in Solingen den Weg zu den Schlesiern gefunden.

Dia-Schau von Reisen nach Schlesien

Siegfried Hornig zeigte am Pfingstsonntag im Kammermusiksaal in Solingen Bilder von einer Reise nach Schlesien, die er mit einer Gruppe aus Bielefeld im Sommer 1988 unternommen hatte. Er hatte seinen Lichtbildervortrag unter das Thema »Begegnung mit der Kultur unserer engeren Heimat« gestellt. Dabei ging er besonders auf den Zustand der Orgeln in den schlesischen Kirchen ein.

Eine Gruppe Haynauer war in der Woche vor Pfingsten von einer Reise nach Haynau zurückgekehrt. Günter Weigang zeigte diese brandneuen Bilder im Anschluß an die Dia-Schau von Siegfried Hornig. Die Haynauer konnten von der Wiederherstellung des deutschen Ehrenmals in Haynau berichten und von einer Kranzniederlegung, die dort stattgefunden hatte.

Liebe Heimatfreunde,

damit auch während der Urlaubszeit alle Beiträge termingerecht veröffentlicht werden können, bitten wir Sie, uns Gratulationen usw. für die August-Ausgabe bis zum

10. JULI 1990

zuzusenden. Vielen Dank!

Ihre
GOLDBERG-HAYNAUER
HEIMATNACHRICHTEN

Goldberger Heimatstube zeigt ihre Schätze

Viele Besucher des Heimattreffens in Solingen nutzten den kostenlosen Busverkehr zu einem Besuch der Goldberger Heimatstube im Stadtarchiv Solingen. Hier wurden unter der sorgsam und fachkundigen Hand von Dr. Aline Poensgen viele Zeugen schlesischer Kultur aus dem Kreis Goldberg zusammengetragen.

Wenn diese Schätze im Laufe des Jahres auch sorgfältig verwahrt in den Schubladen und Schränken ruhen, so werden sie zum Heimattreffen hervorgeholt und ausgestellt. Es ist sozusagen ein Museum »zum Anfassen«, denn es besteht die Möglichkeit, von Urkunden und Buchseiten Fotokopien gegen ein geringes Entgelt zu bekommen. In einer Registratur werden Bilder der einzelnen Städte und Dörfer gesammelt, und immer wieder vertieften sich die

Besucher in alte Zeitungen und Adreßbücher des Kreises.

Im Namen der Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten konnte in diesem Jahr die Heimatkreisbeauftragte Renate Boomgaarden Fotokopien von historisch wertvollen Büchern der Kirchengemeinden Schönwaldau, Johnsdorf und Ludwigsdorf dem Stadtarchiv übergeben, die der Redaktion von Jean Meier aus den USA zugesandt worden waren. Margarete Melle, eine Tante des Einsenders, die aus Australien kommend, das Heimattreffen besuchte, konnte noch viel über die Schätze, die Jean Meier in Palatine, USA, sammelt, berichten.

Ulrich Kabel hatte aus der Sammlung von Dr. Johannes Wiedner einen »Spaziergang« mit historischen Postkarten durch Goldberg zusammengestellt, die Bilderwand fand viel Beachtung.



Viele Teilnehmer des Heimattreffens besuchten die Goldberger Heimatstube im Stadtarchiv und hatten Freude an den Zeugen der Vergangenheit. Bild: Jutta Graeve

Freundlicher Empfang für die Heimatkreisbeauftragte

Schon am Pfingstsonntagabend hatte die Stadt Solingen die Heimatkreisbeauftragte Renate Streich-Boomgaarden und einen Kreis aktiv für die Heimatarbeit sich einsetzender Mitarbeiter zu einem Essen geladen. Bürgermeister Krebs begrüßte die Gäste und wünschte ihnen einen guten Verlauf des Heimattreffens.

Renate Boomgaarden bedankte sich für die Vorbereitung des Heimattreffens und überreichte Bürgermeister Krebs, aber auch dem Sachbearbeiter für die Patenschaft Goldberg-Solingen, Wolfgang Görke, einen Bildband über Schlesien. Bürgermeister Krebs betonte, daß die Wiedervereinigung ein »Herzenswunsch« unseres Volkes gewesen sei, nun müsse darüber nachgedacht werden, wie erreicht werden kann, daß in Mitteleuropa Grenzen keine Rolle

mehr spielen. Wenn Grenzen fallen, dann sei man auf dem richtigen Weg, Grenzen sollten nicht errichtet werden, wo sie nicht angebracht seien. Das Kennenlernen der Menschen untereinander sei wichtig, deshalb würde er es begrüßen, wenn wieder einmal Mitglieder des Rates an einer Reise in den Kreis Goldberg teilnehmen würden, um den Patenkreis kennenzulernen. Gemeinsam muß es ein neues Miteinander zum polnischen Nachbarn geben.

Walter Ungelenk, Sprecher der Kauffunger, überreichte dem Solinger Bürgermeister als Dank für die Ausrichtung der Heimattreffen das Kauffung-Buch. Das löste eine lebhaft Diskussion über die Bedeutung des größten schlesischen Dorfes und seiner Marmorwerke aus, die den Marmor für Schloß Sanssouci in Potsdam geliefert hatten.

Die letzten sieben Aufrechten

Am Pfingstsonntagabend fand im Konzertsaal der traditionelle Bunte Abend statt. Als Conferencier fungierte in bewährter Weise der stellvertretende Landesvorsitzende der Landsmannschaft Schlesien in NRW, Martin Schubert.

Der Abend begann mit der Solinger Volkstanzgruppe Pommern unter Leitung von Irene Hackbarth, die schon seit vielen Jahren mit ihren jungen Tänzern zu den Goldbergern kommt. Diesmal hatten sie sich etwas Besonderes ausgedacht. Nachdem die Kleinsten die Schau eingeleitet hatten und auch die Älteren mit ihren Folkloretänzen für Stimmung im Saal gesorgt hatten, kamen sie von der Bühne herab und forderten die Zuschauer zum Mitmachen auf. Bürgermeister Krebs und der ehemalige Oberbürgermeister Schlösser wurden zusammen mit vielen Schlesiern fröhlich durch den Saal geschwenkt.

Der Ostpreußische Singkreis Solingen unter Leitung von Bruno Winkelmann erfreute die Schlesier besonders mit dem hervorragend gesungenen Riesengebirgslied, während die Haynauer, Schönauer und die Zuhörer aus den Dörfern des Kreises ihre Schwierigkeiten mit dem Goldbergia-Lied hatten. Nur die Goldberger konnten hier der Aufforderung nachkommen, mitzusingen.

Viel Beifall erhielten wieder Christiane Schreiber als Solotänzerin und Bernd und Bettina von der Tanzgruppe Funkgarde Blau-Weiß-Solingen, Christel Nass hatte mit ihnen Musical-Musik New York-New York hervorragend einstudiert. Dabei bewies Bernd, daß er nicht nur gut tanzen, sondern auch gut singen kann.

Nach einem Programm mit vielen Höhepunkten spielte die Horst Greiner Band so gut zum Tanz auf, daß sich die Tanzfläche schnell füllte und die »letzten sieben aufrechten Bürger Goldbergs« erst gegen Mitternacht die Tanzfläche verließen.

Der Schlüssel

In meinem kleinen Zimmer hängt ein Schlüssel an der Wand.
Es ist ein großes, schweres Ding,
so lang, wie meine Hand.

Mit seinem langen, breiten Bart,
sieht er gar wuchtig aus. —
Er stammt von einem braunen Tor
in einem alten Haus.

Der Schlüssel hängt dort an der Wand
an einem Ehrenplatz.
Ein Schildchen ist an seinem Ring
mit einem kurzen Satz:

„Markt 83“ steht darauf
und drunter „Liebenthal“ . . .
Er hat dereinst mein Glück geseh'n,
und der Vertreibung Qual. . .

So viele Jahre ist es her,
seit uns dies Leid geschah —
doch die Erinnerung ruhet nicht,
ist wach und schmerzlich nah.

Wenn ich auf meinen Schlüssel schau',
so kommt's mir immer vor,
als sähe ich das alte Haus
mit dem geschnitzten Tor.

Gertrud Caro

Aus den Heimatgruppen:

Siegfried Guhl 75 Jahre alt

Siegfried Guhl aus Goldberg feierte am 28. Mai seinen 75. Geburtstag. Wir möchten ihm auf diesem Weg nachträglich unsere herzlichen Glückwünsche aussprechen. Siegfried Guhl wurde 1915 in Goldberg als Sohn des Pfarrer Primarius Friedrich Guhl geboren. Er ging in Goldberg zur Schule und legte 1933 an der Schwabe-Priesemuth-Stiftung sein Abitur ab. Nach dem Krieg war er Direktor einer Versicherungsgesellschaft in Köln. Seit Kriegsende hat sich Siegfried Guhl intensiv für die Heimatarbeit eingesetzt. Als Vorsitzender des Goldberger Krankenhaus-Vereins konnte er vielen Menschen in Not helfen.



Siegfried Guhl wurde 75 Jahre alt.

Bild: Jutta Graeve

Siegfried Guhl ist verheiratet, hat drei Kinder und vier Enkelkinder und benutzt seinen Ruhestand zu intensiven Forschungen über die Familiengeschichte der Guhls. Zu seinen Veröffentlichungen gehören aber auch die Geschichten vom Goldberger Turmgespenst und historische Arbeiten über Schlesien. Siegfried Guhl ist Mitglied der historischen Gesellschaft von Liegnitz. Seine Freunde, aber auch die Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten, wünschen ihm noch viele Jahre des Schaffens zum Wohle seiner schlesischen Heimat. (jg)

GOLDBERG

Heimatgruppe Goldberg in Bielefeld

Im Monat Juli findet keine Monatsversammlung statt.

Unser diesjähriger Tagesausflug ist am Sonntag, dem 12. August. Bitte merken Sie diesen Termin schon vor. Nähere Einzelheiten entnehmen Sie bitte der nächsten Ausgabe dieser Zeitung.

Wir wünschen allen Mitgliedern und ihren Familien einen erholsamen Urlaub.

Harri Rädcl

Goldberg-Bunzlau

Im Haus des Deutschen Ostens fand die diesjährige Generalversammlung der Heimatgruppe Goldberg-Bunzlau statt. Nach der Begrüßung und der Totenehrung verlas der Heimatgruppenleiter Schimpke den

umfangreichen Jahresbericht. Der Kassenbericht wurde von Edith Eckert vorgetragen. Die Kassenprüfer Tietz und Knappe bestätigten der Kassiererin eine ordentliche Buchführung ohne Beanstandung.

Nach der Entlastung führte Landsmann Oberhofer die Neuwahl durch. Danach gibt es für die nächsten zwei Jahre eine Vorstandschaft für die Heimatgruppe mit folgender Besetzung: Heimatgruppenleiter: Helmut Schimpke, Stellvertreter: Richard David, Kassierer: Edith Eckert, Schriftführer: Horst Beck, Stellvertreter: Ilse Oberhofer. Die Kassenprüfer Tietz und Knappe wurden wiedergewählt. Anträge lagen nicht vor. Zu Tagesordnungspunkt »Verschiedenes« wurde das Jahresprogramm 1990-91 festgelegt.

Nach einer kurzen Pause führte Landsmann Erich Titz seinen Heimatfilm »Haynau 1989« vor. Mit reichem Beifall aller Anwesenden wurde er belohnt. Im Anschluß saßen die Heimatfreunde in fröhlicher Runde noch eine Weile im Gastraum des Hauses des Deutschen Ostens beieinander. Das freundliche, junge, neue Pächterpaar wurde dabei getestet und für »gut« befunden. H.S.

Nachlese zum kleinen Goldberger Treffen in Nürnberg

Jetzt will ich mein Versprechen einlösen und diesen Bericht abgeben. Ich denke, die meisten Heimatfreunde werden im Geist ihre Gefühle noch einmal erleben, als ich nach dem Glockengeläut der Goldberger Stadtpfarrkirche alle recht herzlich begrüßte. Manch Freudentränen rollten über die Wangen.

Wie groß war mein Erstaunen, daß diesmal fast 50 Personen anwesend waren. Dank der hervorragenden Bedienung und ihrer Ruhe bekamen alle einen Platz. Auch die Küche sollte man loben. Ein besonderer Dank gilt unserem noch jüngeren Heimatfreund Ulli Kabel; seine Postkarten-Sammlung ist ein wertvoller Beitrag zur Erhaltung Goldberger Heimatkunde.

Da es keine Programme gab, konnte jeder mit jedem laabern so viel und so lange wie er wollte, herrlich: Schlesisch klingt doch so schön.

Am Nachmittag erklang ganz spontan das Goldberger Heimatlied und alle kannten den Text noch.

Als es am späten Nachmittag zur Aufbruchstimmung kam, war meine Frage: »Wollen wir uns im nächsten Jahr wieder treffen?« — Alle wollten es, sofort wurde der Termin festgelegt.

Am 28. 4. 1991 kommen wir wieder nach Nürnberg in die schöne alte Kaiserstadt und treffen uns in demselben Lokal.

Somit grüßen alle lieben Heimatfreunde herzlichst

Kurt Hergesell und Frau Ruth

Puzzle
Heimat Schlesien

DM 12,—

KAUFFUNG

Regionales Treffen der Kauffunger in Scharbeutz/ Ostsee am 5. und 6. 5. 90

Nach Startschwierigkeiten im vergangenen Jahr ist das angestrebte Regionaltreffen für Kauffunger aus dem norddeutschen Raum am 5. und 6. 5. 1990 in Scharbeutz/Ostsee zustande gekommen. Gastgeber waren Fritz Blümel und Frau sowie Ruth Hargus, geb. Blümel (früher wohnhaft in den Dreihäusern und auf Lest-Kauffung), mit den Gastgebern waren 17 Teilnehmer anwesend. Es war ein kleiner, sehr gemütlicher Kreis, und das Wetter meinte es besonders gut mit uns, so daß sich das zwanglose Beisammensein ohne besonderes Programm überwiegend im Garten der Pension Blümel abspielen konnte.

Wie überall, wo sich Schlesier treffen, wurde viel »gelabert« und gelacht und an frühere Zeiten erinnert, so daß die beiden Tage viel zu schnell vergingen. Man trennte sich mit dem Wunsch, sich im nächsten Jahr wiederzutreffen. Im Namen aller Teilnehmer danke ich den Gastgebern nochmals für ihre Mühe und das gute Gelingen.

Herbert Teuber

RÖVERS DORF

Treffen der Röversdorfer am 26./27. Mai 1990 in Lengerich

Nun haben wir unser Ortstreffen hinter uns. Lange haben wir davon geredet, und so schnell ging es vorbei!

Liebe Erna, lieber Martin, wir danken Euch für all die Arbeit und Mühe, die Ihr hattet. War die Zahl der Besucher auch geringer als beim letzten Mal, so konnte man sich doch so richtig mit jedem »auslobern«.

Die Stimmung stieg von Stunde zu Stunde. Ein Höhepunkt war, daß wir Heimatfreund Gerhard Walter aus Schottland um 24.00 Uhr zum 66. Geburtstag gratulieren konnten. Gerhard Walter hat bislang noch kein Treffen versäumt.

Am 27. 5. 1990 wurde wieder in »Polstens« großem Garten geschnattert und gefuttert.

Es waren wunderschöne Tage, und wir möchten allen, die zum Gelingen beigetragen haben, ganz herzlich danken.

Wir Röversdorfer aus Altenwalde grüßen herzlichst den Rest des Dorfes.

Charlotte Hieltcher



Teilnehmer am kleinen Kauffunger Treffen in Scharbeutz.

Märzdorfer waren derheeme!

Da bereits ausführliche Berichte über Reisen in die alte Heimat existieren, hier nur einige aktuelle Angaben:

Vom 11. Mai bis zum 16. Mai 1990 fuhr ein Bus nach Goldberg, gut zwei Drittel der Insassen waren Märzdorfer mit ihren Angehörigen. So war auch der Besuch der teilweise geschlossenen Gröditzburg sowie der Rundgang durch Märzdorf obligatorisch, dabei kann bestätigt werden, daß seit 1988 eine gewisse Bautätigkeit (privater Natur?) in vielen Orten festgestellt werden konnte. Sei es durch Reparaturen, wie Hausanstrich, An- oder gar Neubauten. Auch in der Landwirtschaft war ein flächendeckender Anbau besonders mit Raps beachtenswert. Sogar der Sessellift oberhalb der Teichmannbaude zur Kleinen Koppe ist mit neuen Stützpfelern ausgestattet, die eine Verdoppelung der Förderkapazität auf 500 Personen pro Stunde erreichen sollen!

Der Besuch der Städte Goldberg, Hirschberg, Bunzlau, Haynau, Liegnitz und Jauer erweckte unterschiedliches Echo. Während auf den »freien« Märkten reichlich westdeutsche Markenartikel angeboten wurden, ist das Lebensmittelangebot ausreichend, aber zu weit höheren Preisen als 1988. Man ist nicht mehr auf den unsicheren Schwarzhandel mit Zloty angewiesen, denn alle offiziellen Stellen (ab der Grenze) verkaufen für 1 DM = ca. 5700 Zloty. Dagegen sind Warteschlangen von Autos an Tankstellen zu sehen, die dann nach 1 bis 2 Tagen 20 Liter Benzin zugeteilt bekommen. — 1 Brot (1000 g) kostet 2700 Zl., 1 kg Zucker bis 6100 Zl. Im Restaurant zahlt man für 50 g Wodka 2850 Zl., 1 Flasche Bier kostet ca. 4000 Zl. Maßgeblich für unsere Reise war das nicht, denn es ist auf alle Fälle empfehlenswert, sich vorher ein Hotel oder eine Pension mit Halbpension zu sichern. Dabei sind oft die Getränke inklusive. Im Hotel Kuprum in Liegnitz verlangt man für ein Doppelzimmer pro Nacht 520.000 Zl. — Zum Vergleich bekommt ein polnischer Bauer (40 Morgen in Märzdorf) 270.000 Zl. im Monat Rente!

Es gibt kaum Einschränkungen für uns bei der Ausreise, da die Zollgrenze bei einer Million Zl. für »Mitbringsel« liegt (z. B. Kristall, Porzellan, Holzschnitzereien oder

Nadelhandarbeiten). Empfehlenswert sind die Besichtigungen der Hedwigskirche in Wahlstatt oberhalb Liegnitz, die bis zum 750-Jahresgedenktag am 9. 4. 1991 für den Besuch des Papstes renoviert wird (Mongolen-Schlacht), sowie der 6000 Menschen fassenden Friedenskirche in Jauer (diese evangelische Kirche ist leider äußerlich stark reparaturbedürftig). Dagegen ist die Adelsdorfer Kirche innerlich ein Schmuckstück, die uns der dortige Pfarrer stolz präsentierte.

Es versteht sich, daß diese Reise in der o. g. Besetzung für alle eine angenehme, oft lustige aber auch besinnliche mit großer Zufriedenheit war.

H. Stephan



Dieser Rubezahl

kann auch Ihr Fenster schmücken. Das Glasbild zeigt Rubezahl auf einem Felssockel stehend, hinter ihm eine knorrige Fichte. Es ist in den Farbtönen beige-brau-grün gehalten. Gesamtgröße ca. 29 x 23 cm Preis DM 175,— + Porto u. Verp.

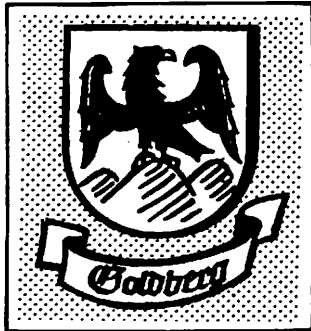
Zu beziehen durch Ihre

**GOLDBERG-HAYNAUER
HEIMATNACHRICHTEN**

**Inserate
in den
Goldberg-Haynauer
Heimatknachrichten
informieren alle
Heimattreunde!**

Herzlichen Glückwunsch!

Die Heimatgemeinschaften und der Heimatverlag wünschen allen Geburtstagskindern und Jubilaren für Gesundheit und Wohlergehen alles Gute. Den Kranken baldige Genesung und für den weiteren Lebensweg herzliche Wünsche. Wir hoffen, daß alle Altersjubilare, besonders die, von denen wir über das Wohlergehen kaum etwas erfahren, gesund sind.



GOLDBERG

Zum 88. Geb. am 21. 6. 90 Frau Frida HERPICH, geb. Fluche, Ritterstr. 17, in 3057 Neustadt 1, Großer Weg 38

Zum 87. Geb. am 6. 7. 90 Frau Alma POTRATZ, geb. Hippe, Baderstr., in 1000 Berlin 12, Pestalozzistr. 91

Zum 87. Geb. am 9. 7. 90 Herrn Oskar HÄNSCH, Obere Radestr. 1, in 8832 Weißenburg, Rotenburger Str. 16

Zum 85. Geb. am 22. 6. 90 Frau Selma SCHOLZ, geb. Krause, Domplatz, in 2358 Kaltenkirchen, Wulfskamp 39

Zum 85. Geb. am 3. 7. 90 Frau Käthe MANNEL, in 1000 Berlin 19, Tharauer Allee 3

Zum 85. Geb. am 9. 7. 90 Frau Ella ERLER, in 1000 Berlin 20, Haselhorster Damm 11

Zum 83. Geb. am 21. 6. 90 Frau Dorothea FRENZEL, geb. Richter, Obertor 7, in 2420 Eutin, Heinteich 4

Zum 83. Geb. am 23. 6. 90 Frau Liesel ROHLAND, in 4050 Mönchengladbach, Genhülsen 119

Zum 79. Geb. am 16. 6. 90 Frau Selma KÜHN, Schmiedestr. 1, in DDR-8600 Bautzen, Max-Planck-Str. 29

Zum 79. Geb. am 26. 7. 90 Herrn Paul KUHN, Peipestr., in F 83610 Collobrières/Var, Rue Marat 2, France

Zum 77. Geb. am 25. 6. 90 Frau Erna GOTTSCHLING, in 2900 Oldenburg, Haßfurter Str. 14a, Pflegeheim Müller

Zum 77. Geb. am 6. 7. 90 Frau Anny BISCHOFF, geb. Hoffmann, Friedrichstor 7, in 7505 Ettlingen 5, Plättigstr. 5

Zum 77. Geb. am 8. 7. 90 Herrn Fleischermeister Kurt HERGESELL, in 8500 Nürnberg, Pillerreutherstr. 90

Zum 75. Geb. am 5. 7. 90 Frau Elly ADOLPH, Kamkestr. 6, in 7120 Bietigheim-Bissingen, Olgastr. 23

Zum 73. Geb. am 18. 7. 90 Frau Herta HÄNSCH, geb. Matzke, Obere Radestr. 1, in 8832 Weißenburg/Bay., Rothenburger Str. 16

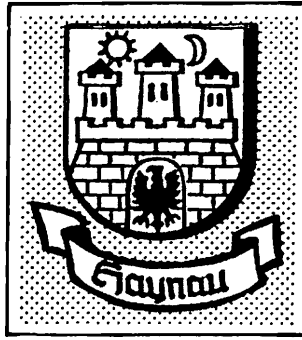
Zum 72. Geb. am 26. 6. 90 Frau Ursula FROMMANN, geb. Rau, Alte Schulstr. 51, in 5353 Mechernich/Eifel

Zum 71. Geb. am 22. 6. 90 Frau Käthe KYRE, geb. Schafft, Komturstr. 8, in 7070 Schwäbisch-Gmünd-NW, Oderstr. 81

Zum 71. Geb. am 22. 7. 90 Frau Magda FIEGUTH, geb. Barth, Warmutsweg 9, in Niagara-on-the-Lake/Canada

Zum 65. Geb. am 15. 7. 90 Herrn Siegfried KITTELMANN, Drosselweg 8, in 7772 Uhldingen 1, Unteres Ried 1

Zum 60. Geb. am 15. 6. 90 Herrn Walter TAUCHERT, Vorwerk, in 5800 Hagen, Halde-ner Str. 113



HAYNAU

Zum 90. Geb. am 15. 7. 90 Herrn Josef KRAUSE, Umspannwerk, Petersdorfer Str. 1, in 6500 Mainz-Hechtsheim, Am Rödelstück 39

Zum 87. Geb. am 4. 7. 90 Frau Emma HEUMANN, Richthofenstr. 14, in 7902 Blaubauern, Bergstr. 34

Zum 86. Geb. am 23. 6. 90 Herrn Georg PAGEL, Spark.-Dir. i. R., Wilhelmstr., 3420 Herzberg/Harz, Osteroder Str. 37

Zum 86. Geb. am 13. 7. 90 Herrn Heinz KNOPFF, Lessingstr., in 8400 Regensburg, Humboldtstr. 64

Zum 83. Geb. am 11. 7. 90 Frau Martha SCHRÖTER, Bahnhofstr. 13, in DDR-4800 Naumburg/S. 3, Alt Almrich 8

Zum 83. Geb. am 14. 7. 90 Herrn Martin TEICHLER, Friedrichstr. 29, in 61700 Skärblacka/Schweden, Folkes-Husvägen 2 c

Zum 81. Geb. am 1. 5. 90 nachträglich Herrn Schmiedemeister Kurt WILDE, Goldberger Str. 7, in 3204 Nordstemmen, Bruchshöfenstr. 5

Zum 81. Geb. am 13. 7. 90 Frau Ilse HÄDELDT, geb. Werner, Weidenstr. 16, in 8500 Nürnberg 70, Pettenkofenstr. 39

Zum 80. Geb. am 18. 7. 90 Frau Luise STIFFEL, geb. Bachmann, Töpferstr. 2, in 6921 Zuzenhausen, Gartenstr. 5

Zum 79. Geb. am 25. 6. 90 Frau Elisabeth DRESCHER, Schützenstr. 4, in 5060 Bergisch-Gladbach 1, Jakob-Euler-Str. 34

Zum 79. Geb. am 10. 7. 90 Herrn Willi STEINBRECHER, Göllschauer Str. 5, in 4006 Erkrath 2, Johannesberger Str. 22

Zum 78. Geb. am 20. 6. 90 Herrn Erich SCHLOSSER, Kleine Burgstr. 7, in 4630 Bochum 1, Virchowstr. 9

Zum 78. Geb. am 30. 6. 90 Herrn Helmut LOBERS, Parkstr. u. Lübener Str., in 8943 Babenhausen, Hofbrühl

Zum 78. Geb. am 5. 7. 90 Frau Hildegard TAUTZ, Peipestr. 4 (Autowerkstatt), in 2248 Hemmingstedt, Birkenweg 37

Zum 74. Geb. am 22. 6. 90 Herrn Heinz MESTENHAUSER, Parkstr., in 4620 Castrop-Rauxel, Heimstättenweg 19

Zum 70. Geb. am 4. 6. 90 nachträglich Frau Gertrud POHL, Bahnhofplatz 1, in 4350 Recklinghausen, Walter-Wenthe-Str. 21

Zum 70. Geb. am 2. 7. 90 Herrn Heinz GAUDLITZ, Goethestr. 4, in DDR-4937 Grünau/Sachsen, Karl-Marx-Str. 59

Zum 70. Geb. am 16. 7. 90 Frau Else GUTSCHER, geb. Titze, Ring 13, auch Konradsdorf, in 8000 München 40, Milbertshofener Str. 10. In unserer Mai-Ausgabe wurde diese Gratulation mit einem falschen Datum veröffentlicht.

Zum 66. Geb. am 27. 6. 90 Herrn Franz STENZEL, auch Wittgendorf und Wolfsdorf, in 4054 Nettetal 1, Brockerhof 22

Zum 66. Geb. am 12. 6. 90 nachträglich Frau Ursula ANDJELKOVIC, geb. Keil, Große Burgstr. 16, in 2900 Oldenburg, Schiebenkamp 32

Zum 66. Geb. am 6. 7. 90 Frau Gertrud TOMSCHE, geb. Sommer, Sandstraße, in DDR-8239 Schmiedeberg Bez. Dresden, Altenberger Str. 4

Zum 65. Geb. am 4. 7. 90 Herrn Kurt GALINSKY, (»Gallus«), Friedrichstr. 6, in 7218 Trossingen 1/Schwarzwald, Schillerstr. 12

Zum 61. Geb. am 4. 7. 90 Frau Wally SCHLEE, geb. Flanz, Weberturmstr., Groß-Burgstraße (Meier-Schmiede), in 5205 Bockenheim 1, Lange Burg 9

Zum 60. Geb. am 7. 7. 90 Frau Inge GÄRTNER, auch Märzdorf, in 7031 Sindelfingen, Feldbergstr. 104



SCHÖNAU

Zum 86. Geb. am 10. 7. 90 Herrn Otto FEIGE, Hirschberger Str. 11, in DDR-1710 Luckenwalde, Grüner Weg 3

Zum 83. Geb. am 30. 6. 90 Frau Margarete UNGER, geb. Röhrich, Ring 40, in 3180 Wolfenbüttel, Emmausheim, Nordsteimker Str. 1



Teilnehmerinnen und Teilnehmer eines Lehrgangs an der Landwirtschaftlichen Schule Haynau im Jahre 1930/31. — Eingesandt von Erika Freudenberg, geb. Busch, früher Haynau, Gartenstr. 14 und Wilhelmplatz 2, jetzt 7070 Schwäbisch Gmünd, Am Schönblick Nr. 40

Zum 83. Geb. am 17. 7. 90 Frau Gerlinde DETTE (Pastorenwitwe), in DDR-8709 Herrnhut OL, Zinzendorfplatz 6

Zum 82. Geb. am 18. 7. 90 Herrn Geistl. Rat Augustinus GÖLLNER, in 4815 Schloß Holte-Stukenbrock, Caritas Altenheim St. Johannes

Zum 80. Geb. am 6. 7. 90 Herrn Walter TITZE, Auenstr. 12, in 8600 Bamberg, Greifenbergstr. 61

Zum 77. Geb. am 9. 7. 90 Frau Toni HALLAS, geb. Guder, Auenstr. 3, in 8470 Nabburg-Diendorf, Neuburger Str. 2

Zum 77. Geb. am 12. 7. 90 Herrn Herbert LEDER (Ziegelei), in 4423 Gescher, Körnerweg 2

Zum 76. Geb. am 29. 6. 90 Frau Erna FLATAU, geb. Beer, Hirschberger Str. 24, in 6380 Bad Homburg v. d. Höhe, Höllsteinstr. 70

Zum 76. Geb. am 11. 7. 90 Frau Ella ENIG, geb. Schulz, Ring 4, in DDR-7153 Mar-
kransstadt, Schulstr. 6

Zum 75. Geb. am 11. 7. 90 Herrn Eberhard DAUST, Goldberger Str. 15, in 5000 Köln 60, Philipp-Zorn-Str. 51

Zum 72. Geb. am 8. 7. 90 Frau Johanna LIEBIG, geb. Rothe, Hirschberger Str. 37, in 3000 Hannover 21, Wesener Weg 2

Zum 72. Geb. am 13. 7. 90 Herrn Günther BEER, Hirschberger Str. 24, in 6368 Bad Vilbel, Anziger Str. 61

Zum 72. Geb. am 18. 7. 90 Frau Elly NITSCHKE, geb. Sadebeck, Auenstr. 5, in 1000 Berlin 61, Friedrichstr. 4

Zum 71. Geb. am 2. 7. 90 Frau Valeria BRACKE, geb. Guder, Am Bahnhof 5, in 8910 Landsberg a. Lech, Schongauer Str. 5 d

Zum 55. Geb. am 23. 6. 90 Herrn Hans-Werner NEUBARTH, Am Lerchenberg 6, in 4800 Bielefeld 1, Spindelstr. 74

ALT-SCHÖNAU

Zum 84. Geb. am 17. 7. 90 Herrn Otto WALTER, in 3355 Kalefeld, Dederode 6

Zum 82. Geb. am 10. 7. 90 Herrn Erich KAMPER, in 3360 Osterode 1, Schwiegershausen, Rosenstr. 12

Zum 82. Geb. am 12. 7. 90 Herrn Hermann TSCHENTSCHER, in 3520 Hofgeismar, Grunerweg 13

Zum 81. Geb. am 17. 6. 90 Frau Hildegard MEYER, geb. Schumann, in 3065 Nienstedt, Mindlerstr. 118

Zum 81. Geb. am 7. 7. 90 Frau Frieda SEIDEL, geb. Neumann, in 4800 Bielefeld 1, Große Kurfürstenstr. 14

Zum 80. Geb. am 25. 6. 90 Frau Hanna LISCHKE, geb. Beer, in 4804 Versmold, Eschweg 6.

Zum 77. Geb. am 17. 7. 90 Frau Helene HEIDE, geb. Wahn, in 4424 Stadtlohn, Eichendorffstr. 23

Zum 76. Geb. am 30. 6. 90 Frau Liesbeth STELZER, in 4281 Südlohn, Eschstr. 54

Zum 65. Geb. am 1. 7. 90 Herrn Horst STURM, in 5020 Frechen, Lindenstr. 49

Zum 61. Geb. am 7. 7. 90 Frau Gerda MENZ, geb. Dietzel, in 4972 Löhne 1, Im Niedernbrock 2

Zum 60. Geb. am 30. 6. 90 Frau Klara STÖBNER, geb. Hauptmann, in 3355 Kalefeld 3, Dragoneranger 5

Zum 56. Geb. am 15. 7. 90 Herrn Gerhard WALTER, in 3370 Seesen 1, Erfurter Str. 5

Zum 55. Geb. am 5. 7. 90 Frau Brigitte GÜLDNER, geb. Kleinert, in 4130 Moers, Ernst-Hollo-Str. 11

Zum 51. Geb. am 21. 6. 90 Herrn Dieter BOHNENKAMP, in 4800 Bielefeld 1, Wiesenbach 33

Zum 51. Geb. am 19. 7. 90 Frau Johanna THOMAS, geb. Wassing, in 4424 Stadtlohn, Hedwigstr. 2

ADELSDORF

Zum 90. Geb. am 1. 7. 90 Frau Frieda DOBRZYKOWSKI, geb. Eckelt, in 5400 Koblenz, Komeniusstr. 1, bei Tochter Hannchen Eckelt



Schülerinnen und Schüler der Volksschule Ober-Bielau mit Lehrer Hartmann. Mit abgebildet sind u. a. Irene Walter und Martin Scholtz. Die Aufnahme entstand 1935. — Heimatfreunde, die an einem Abzug interessiert sind, wenden sich bitte an den Einsender Martin Scholtz, Gästehaus „Wilder Jäger“, 3420 Herzberg/Sieber, Tel. (0 55 85) 2 59

Zum 79. Geb. am 19. 7. 90 Frau Martha KNAPPE, geb. Fiedler, auch Ulbersdorf, in 2832 Twistringen, Kampstr. 20

Zum 71. Geb. am 15. 7. 90 Herrn Hans DOBRZYKOWSKI, in 5452 Weißenthurm, Bacherstr. 7

Zum 66. Geb. am 15. 6. 90 Frau Dora FAYMONVILLE, geb. Metzner, in 5100 Aachen, Weberstr. 5

ALZENAU

Zum 90. Geb. am 27. 6. 90 Herrn Martin BAUDEMANN, in DDR-8281 Priestewitz, Staudaer Str. 6, bei Tochter Frau Herta Jahn

Zum 81. Geb. am 20. 6. 90 Frau Gertrud GIERSCHNER, in DDR-5705 Oberdorla Kr. Mühlhausen/Thür., Am Anger 10

Zum 66. Geb. am 5. 7. 90 Herrn Erich ZIMMER, auch Hohenliebenthal, in 4802 Halle (Westf.), Berliner Str. 11

Zum 66. Geb. am 15. 5. 90 nachträglich Herrn Otto MÜLLER, in 2812 Hilgermissen 29

Zum 61. Geb. am 23. 6. 90 Frau Liane BRENDLER, in 2806 Weyhe, Bodelschwinghstr. 3

BIELAU

Zum 82. Geb. am 15. 7. 90 Frau Gertrud LANGE, in 2050 Hamburg 80, Otto-Schumann-Weg 3 a

Zum 78. Geb. am 7. 7. 90 Frau Gertrud WENDE, geb. Walter, in 4054 Nettetal, Lobberich, Sassenfelder Kirchweg 82

BISCHDORF

Zum 87. Geb. am 2. 7. 90 Herrn Fritz VOGT, Nr. 36, ohne Anschrift

Zum 84. Geb. am 25. 6. 90 Frau Frieda WEINER, geb. Spenkel, Nr. 58, in 7958 Laupheim, Langestr. 50

Zum 83. Geb. am 17. 7. 90 Frau Käthe FIEBIG, geb. Schulze, verw., Nr. 107, in 2831 Affinghausen, Altenheimathof

Zum 83. Geb. am 4. 7. 90 Frau Elfriede WINTER, geb. Bürger, verw., in 5270 Gummersbach 1, Dünninghauser Str. 4

Zum 81. Geb. am 2. 7. 90 Herrn Kurt DRIESENER, Nr. 1, in DDR-1613 Wildau Kr. Königswusterhausen, Birkenallee 28

Zum 80. Geb. am 24. 6. 90 Herrn Felix BERGMANN, Nr. 83, in DDR-8812 Seifhennersdorf, Leutersdorfer Str. 41

Zum 79. Geb. am 29. 6. 90 Frau Emma TILGNER, geb. Görlitz, in 5270 Mühlenseßmar über Gummersbach, Wiesenstr. 1

Zum 60. Geb. am 23. 6. 90 Herrn Helmut WEINER, in 7958 Laupheim, Langestr. 50

BROCKENDORF

Zum 82. Geb. am 11. 7. 90 Frau Else THIEL, geb. Liers, in 6050 Offenbach/Main, Nordring 10

Zum 70. Geb. am 28. 6. 90 Frau Grete FELTZ, geb. Hanisch, in 5064 Rösrath, Burggasse 16

DOBERSCHAU

Das Fest der Goldenen Hochzeit feiern am 13. 7. 1990 Herr Bernhard SCHMIDT und seine Frau Elisabeth, geb. Klinke, früher Freystadt/Niederschlesien, in 5205 St. Augustin 3, Nobelstr. 14.

Wir gratulieren recht herzlich und wünschen alles Gute für die weitere gemeinsame Zukunft.



Bernhard Schmidt und Frau Elisabeth, geb. Klinke, feiern am 12. Juli 1990 »Goldene Hochzeit«.

FALKENHAIN

Zum 83. Geb. am 30. 6. 90 Frau Margarete TSCHENTSCHER, geb. Rosemann, in 3420 Herzberg (Harz) 5, Pöhlde, Fontanestr. 6

Zum 77. Geb. am 12. 7. 90 Herrn Herbert LEDER, in 4423 Gescher/Westf., Körnerweg 2

Zum 76. Geb. am 19. 7. 90 Frau Johanna ANDERS, geb. Käsler, auch Tiefhartmannsdorf, in 4401 Laer Bez. Münster, Klingshagen 22

Zum 74. Geb. am 7. 7. 90 Herrn Erich WÜSTENHAGEN, in 5012 Bedburg, Sebastianusstr. 8

GEORGENTHAL

Zum 83. Geb. am 8. 7. 90 Frau Gertrud STOLZ, in 6333 Braunfels, Leunerstr. 2 c

Zum 77. Geb. am 23. 6. 90 Herrn Martin MESCHTER, auch Harpersdorf, in 2848 Vechta 1, Gartenstr. 19

GIERSDORF

Zum 87. Geb. am 14. 7. 90 Herrn Artur HERRMANN, in DDR-Lippertsdorf

Zum 77. Geb. am 1. 7. 90 Frau Dora HEINRICH, geb. Schmidt, in 3252 Bad Münster, Am Treppchen 6

GÖLLSCHAU

Zum 93. Geb. am 9. 7. 90 Frau Gertrud GEISLER, geb. Freiberg, in 3320 Salzgitter 31, Schützenstr. 15

Zum 90. Geb. am 24. 6. 90 Frau Kläre LOHMEYER, geb. Hein, Rittergut Nieder-Göllschau, in 5300 Bonn 1, Wohnstift Augustinum, Römerstr. 118, App. 2428

Zum 89. Geb. am 2. 7. 90 Frau Elisabeth BÖRNER, geb. Lohmeyer, in 4150 Krefeld, Moerser Str. 12

Zum 79. Geb. am 4. 6. 90 nachträglich Herrn Fritz WITTIG, in 2800 Bremen 1, Glücksburger Str. 66

Zum 78. Geb. am 18. 6. 90 Herrn Wilhelm LOHMEYER, in 3167 Burgdorf, Papenkamp 9

Zum 78. Geb. am 7. 7. 90 Frau Gertrud WENDE, geb. Walter, in 4054 Nettetal 1, Sassenfelder Kirchweg 82

Zum 77. Geb. am 4. 7. 90 Herrn Herbert STEINBRECHER, in 4630 Bochum, Gräfin-Imma-Str. 23

GRÖDITZBERG

Zum 85. Geb. am 16. 7. 90 Frau Hedwig RENNER, in 4598 Cappeln, Sevelten, Eibenstr. 6

Zum 78. Geb. am 21. 6. 90 Herrn Erich SEREDIUK, in 8660 Münchberg, Joh.-Seb.-Bach-Str. 13

Zum 76. Geb. am 20. 6. 90 Frau Selma STEPPEN, geb. Peipe, in DDR-1512 Werder a. H., Kemnitzer Str. 20

Zum 76. Geb. am 2. 7. 90 Herrn Franz BERGLER, in 4780 Lippstadt/Overshagen, Schloßgraben 22

Zum 74. Geb. am 2. 7. 90 Herrn Helmut PATZSCHKE, in 8034 Germering, Unterpfaffenhofen, Wifostr. 12

HARPERSDORF

Zum 81. Geb. am 30. 6. 90 Frau Edelgard NEUMANN, geb. Weinhold, in 2808 Syke, Steinker Str.

Zum 80. Geb. am 30. 6. 90 Herrn Benno NEUMANN, in 5270 Gummersbach, Bickenbachstr. 42

Zum 77. Geb. am 23. 6. 90 Herrn Martin MESCHTER, auch Georgenthal, in 2848 Vechta 1, Gartenstr. 19

Zum 77. Geb. am 18. 7. 90 Herrn Fritz KOLENZ (Ehemann von Ilse, geb. Anders), in 5880 Lüdenscheid, Ringstr. 10

Zum 76. Geb. am 20. 7. 90 Frau Herta HOFERICHTER, geb. Menzel, in 2833 Klosterseele, Am Stuppen

Zum 71. Geb. am 6. 7. 90 Frau Meta HOBERT, in 3300 Braunschweig, Kreuzstr. 97

Das Fest der Silbernen Hochzeit feierten am 21. 5. 90 Herr Manfred RÜFFER und seine Frau Ute, geb. Häring, in 5270 Gummersbach-Becke, Am Sonnenberg 15.

Wir gratulieren nachträglich recht herzlich und wünschen für die weitere gemeinsame Zukunft alles Gute.

HERMANNSWALDAU

Zum 84. Geb. am 13. 7. 90 Frau Gertrud TSCHENTSCHER, geb. Foerster, auch Moldersdorf, in 3112 Ebstorf, Fünfdiemenland 7

HERMSDORF/KATZBACH

Zum 81. Geb. am 20. 6. 90 Frau Minna SEIDEL, geb. Pfaff, in 6901 Schönau bei Heidelberg, Hohe Gasse 18

Zum 81. Geb. am 24. 6. 90 Frau Johanna SCHWARZ, geb. Böhm, in 4650 Gelsenkirchen, Leinstr. 3

Zum 81. Geb. am 18. 7. 90 Frau Frieda GEISLER, geb. Berger, in 5442 Mending 1, Bacchusstr. 3

Zum 78. Geburtstag am 30. 6. 90 Frau Frieda HILSE, in 5064 Rösrath, Winsenweg 65

HOCKENAU

Zum 86. Geb. am 22. 6. 90 Frau Frieda STOLL, geb. Fiebig, in DDR-1551 Niebede über Nauen

Zum 81. Geb. am 7. 8. 90 Frau Käthe SCHOLZ, in DDR-1801 Päwesin über Brandenburg/Havel

Zum 78. Geb. am 12. 7. 90 Frau Lotte KALLINICH, geb. Mattausch, in 4330 Mühlheim, Luhrskamp 5

HOHENLIEBENTHAL

Zum 91. Geb. am 30. 6. 90 Frau Selma BINNER, geb. Merkel, auch Tiefhartmannsdorf, in 4800 Bielefeld 1, Lipper Hellweg 120

Zum 86. Geb. am 22. 6. 90 Frau Martha WILDNER, in DDR-7033 Leipzig, Cranachstr. 3

Zum 86. Geb. am 27. 6. 90 Frau Gerda STAHLBUSCH, geb. Dell, in 2401 Gr. Grönau, Berliner Str. 9, bei Fam. H. Vick

Zum 83. Geb. am 6. 7. 90 Frau Else SCHMITZ, geb. Blümel, in 5456 Rheinbrohl, Hauptstr. 28

Zum 81. Geb. am 4. 7. 90 Frau Emma SCHWARZER, geb. Frömberg, in 3422 Bad Lauterberg 1, Amselweg 7

Zum 80. Geb. am 6. 7. 90 Frau Klara BRUCHMANN, geb. Geisler, OT Johannisthal, in 4530 Ibbenbüren, Himbeerweg 18

Zum 78. Geb. am 17. 6. 90 Frau Erna KRUMPOLD, geb. Dittrich, in 3422 Bad Lauterberg 1, Steinweg 9

Zum 77. Geb. am 22. 6. 90 Frau Martha BRINNER, in DDR-8023 Dresden N 23, Osterbergstr. 10

Zum 76. Geb. am 14. 7. 90 Frau Hannchen HÄRTEL, geb. Gottschling, in 5100 Aachen, Gneisenaustr. 24

Zum 75. Geb. am 13. 7. 90 Frau Martha BERGER, geb. Herrmann, in 3422 Bad Lauterberg, Oderfelderstr. 54

Zum 72. Geb. am 12. 7. 90 Frau Frieda MACK, geb. Neumann, in 3422 Bad Lauterberg 1, Lessingstr. 2

Zum 71. Geb. am 10. 7. 90 Herrn Alfred HAMPEL, OT Johannisthal, in 6370 Oberursel 4, Dornholzhäuser Str. 38

Zum 70. Geb. am 17. 7. 90 Frau Charlotte WÜRFEL, geb. Dittrich, in 4700 Münster-Roxel/Westf., Dommelstr. 22

Zum 65. Geb. am 26. 6. 90 Herrn Helmut DITTRICH, in 5980 Werdohl, Brüderstr. 40

Zum 60. Geb. am 6. 7. 90 Frau Irmgard KITTER, geb. Enkelmann, in 3200 Hildesheim, Ehrlicherstr. 4

Zum 50. Geb. am 10. 7. 90 Herrn Dieter SCHUBERT, in 4800 Bielefeld 1, Bielitzer Str. 17

HUNDORF

Zum 91. Geb. am 15. 7. 90 Frau Emilie LIEBIG, geb. Spehr, in 5000 Köln 90, Kitschburger Str. 74

Zum 76. Geb. am 6. 7. 90 Frau Else MÖSCHTER, geb. Göllner, in 4800 Bielefeld 1, Berta-v.-Suttner-Str. 10

Zum 70. Geb. am 4. 7. 90 Frau Erna LANGER, geb. Wehner, auch Tiefhartmannsdorf, in 4800 Bielefeld 14, Wilfriedstr. 42

KAISERSWALDAU

Zum 82. Geb. am 13. 7. 90 Frau Frieda KRAUSE, geb. Stamnitz, in DDR-8900 Görlitz, Rauschwalderstr. 51

Zum 79. Geb. am 13. 7. 90 Herrn Martin STAMNITZ, in DDR-7034 Leipzig, Wilhelm-Michel-Str. 12

Zum 77. Geb. am 27. 6. 90 Frau Ruth KUNTZ, geb. Freudenberg, in 4800 Bielefeld 14, Hauptstr. 42 a

Zum 73. Geb. am 23. 6. 90 Herrn Walter REIMANN, in 4000 Düsseldorf 30, Roßstr. 18

KAUFFUNG

Zum 94. Geb. am 12. 7. 90 Frau Emma JÄCKEL, Hauptstr. 163, in 3161 Arpke, Alte Dorfstr. 2

Zum 93. Geb. am 20. 7. 90 Herrn Paul LUDWIG, Hauptstr. 90, in 5800 Hagen 1, Bolohstr. 84 a

Zum 92. Geb. am 15. 7. 90 Frau Hedwig ADLER, geb. Gottschling (Fleischerei), Hauptstr. 84, in 3415 Hattorf/Harz, Rotenbergstr. 36

Zum 91. Geb. am 3. 7. 90 Herrn Paul BETTERMANN, Dreihäuser 7, in DDR-Eisenberg/Thür., Wassergasse 3

Zum 91. Geb. am 15. 7. 90 Herrn Fritz SOBANIA, Bahnwirtschaft Ober-Kauffung, in 5841 Holzen, Seniorenzentrum Westhellweg 45

Zum 88. Geb. am 20. 7. 90 Frau Helene HÄRTEL, geb. Klose, An den Brücken 15, in 5900 Siegen 21, Schießbergstr. 60

Zum 87. Geb. am 21. 6. 90 Herrn Heinrich PILGER, Randsiedlung 2, in 5600 Wuppertal, Weststr. 87

Zum 86. Geb. am 3. 7. 90 Herrn Paul FRENZEL und zum 80. Geb. am 2. 7. 90 seiner Frau Elisabeth, geb. Linke, Hauptstr. 124, in DDR-1253 Rüdersdorf, Herrmannstr. 15

Zum 85. Geb. am 14. 7. 90 Herrn Werner KOTTWITZ, Hauptstr. 53, in 3508 Melsungen, Melgershäuser Weg 11

Zum 84. Geb. am 22. 6. 90 Frau Elsi KLUGE, geb. Hampel, Gemeindefriedung 11, in 5900 Siegen 21, Känerbergstr. 68

Zum 83. Geb. am 1. 7. 90 Herrn Hermann FRANZ, Am Kirchweg 15, in 4540 Lengerich/Westf., Im Hook 14

Zum 82. Geb. am 10. 7. 90 Herrn Erich KAMPER, Hauptstr. 251, in 3360 Osterode, Rosenstr. 12

Zum 82. Geb. am 1. 7. 90 Herrn Hans STEINBRUCH, Hauptstr. 54, in 3000 Hannover-Stöcken, Hemelingstr. 3

Zum 82. Geb. am 21. 6. 90 Frau Martha SAUER, geb. Scholz, Hauptstr. 189, in 3471 Brenkhausen Kr. Höxter, Grasweg 10

Zum 81. Geb. am 6. 7. 90 Frau Gertrud LUDEWIG, geb. Klose, Hauptstr. 104, in 4020 Mettmann, Neanderstr. 16

Zum 81. Geb. am 30. 6. 90 Frau Anna THIEL, geb. Pohl, Hauptstr. 239, in 4901 Hildhausen, Freiherr-vom-Stein-Str. 412

Zum 81. Geb. am 12. 7. 90 Frau Erika HERRMANN, alte Siegert-Villa, in 7830 Emmendingen, Hans-Thoma-Str. 10

Zum 80. Geb. am 21. 6. 90 Frau Elisabeth WEIMANN, geb. Spilut, Hauptstr. 117, in 8000 München 45, Bauernfeindstr. 7, Seniorenheim Kieferngarten

Zum 80. Geb. am 1. 7. 90 Herrn Erich HEIDRICH, Tschirnhaus 7, in 7143 Vaihingen-Enz 3, Silcherstr. 28

Zum 80. Geb. am 19. 7. 90 Frau Gertrud LANGER geb. Bradler, Bruchhaus Silesia, in 8391 Grubweg-Lindau Nr. 118

Zum 79. Geb. am 21. 6. 90 Frau Elfriede SÄHN, Hauptstr. 69 a (Ehefrau von Kurt S.), in DDR-7581 Ndr. Prauske, Kr. Weißwasser

Zum 79. Geb. am 14. 7. 90 Frau Marta LUCKMANN, geb. Schudy, Hauptstr. 241, in DDR-4850 Weißenfels, Georg-Stöber-Str. 13

Zum 79. Geb. am 4. 7. 90 Frau Hilde WARMBRUNN, geb. Holzbecher, Hauptstr. 41, in 5910 Kreuztal, Stephanstr. 12

Zum 79. Geb. am 15. 7. 90 Frau Elfriede LAUFT geb. Menzel, Gemeindefriedung, in 5000 Köln-Vogelsang, Bachstelzenweg 9

Zum 78. Geb. am 30. 6. 90 Frau Frieda ADLER, geb. Franz, Nähe Ebelhof, in 4540 Lengerich, Im Hook 14

Zum 78. Geb. am 12. 7. 90 Frau Margot BINDER, Am Bahnhof Ober-Kauffung, in 4000 Düsseldorf, Schumannstr. 42

Zum 78. Geb. am 11. 7. 90 Frau Gertrud CYSLOWSKI, geb. Handke, Hauptstr. 12, in 4600 Dortmund, Bayrische Str. 54

Zum 77. Geb. am 3. 7. 90 Frau Hilde SIEGERT, Hauptstr. 145 a, in 4000 Düsseldorf, Erwin-Rommel-Str. 4

Zum 77. Geb. am 6. 7. 90 Herrn Joachim PILZ, Schule Nieder-Kauffung, in 2000 Hamburg, Grünebergstr. 77

Zum 77. Geb. am 29. 6. 90 Frau Frieda WAHSNER, geb. Hoffmann, Hauptstr. 31, in 8591 Fichtelberg, Gottesgab 30

Zum 77. Geb. am 28. 6. 90 Herrn Richard WEIST, Schulzengasse 16, in DDR Ilsenburg, Pfarrstr. 1

Zum 76. Geb. am 23. 6. 90 Herrn Erich GEBERT (Ehemann von Ilse, geb. Kambach), in 3071 Husum Nr. 252, Schulzengasse 2

Zum 76. Geb. am 26. 6. 90 Frau Else WARMBRUNN, geb. Hoffmann, Hauptstr. 25, in DDR-9610 Glauchau, Thälmann-Str. 6

Zum 76. Geb. am 12. 7. 90 Herrn Gerhard GELLERT, Poststr. 2, in 1000 Berlin 47, Hopfenweg 35 a

Zum 75. Geb. am 3. 7. 90 Frau Hildegard LINDNER, geb. Nickel, Niedergut, in 4300 Essen 16, Imkerei 8

Zum 75. Geb. am 6. 7. 90 Frau Selma HELFER, geb. Zegula (Wwe. von Herrn Fritz H.), auch Tiefhartmannsdorf, in 8123 Peissenberg bei Weilheim

Zum 74. Geb. am 13. 7. 90 Herrn Herbert KIRSCHKE, Hauptstr. 28, in 4600 Dortmund 50, Bromberger Str. 15

Zum 73. Geb. am 25. 6. 90 Herrn Dr. med. Robert GERLICH (Ehemann von Lore, geb. Schultz), Hauptstr. 194/196, in 8263 Burghausen/Obb., Barbarinostr. 3

Zum 73. Geb. am 25. 6. 90 Herrn Alfred PAUSE, Hauptstr. 5, in 7157 Sulzbach/Murr, Iltisgasse 14

Zum 72. Geb. am 7. 7. 90 Herrn Georg KEIL, Hauptstr. 28, in 7530 Pforzheim, Redtenbacher Str. 63 a

Zum 71. Geb. am 21. 6. 90 Herrn Bernhard BRUNZ, Hauptstr. 218, in 4500 Osnabrück, Langestr. 12

Zum 70. Geb. am 4. 7. 90 Frau Erna PÄTZOLD, geb. Adler, Tschirnhaus 4a, in DDR-9610 Glauchau, Friedrich-Engels-Str. 24

Zum 70. Geb. am 9. 7. 90 Frau Hildegard DZIERZAWA, geb. Borrmann, Dreihäuser 3, in DDR-3503 Gladbeck Kr. Osterburg, Klara-Zetkin-Str. 10

Zum 70. Geb. am 20. 7. 90 Frau Else KACZMARECK, geb. Handke, Hauptstr. 12, in 5910 Kreuztal, Osthelden, Auf der Buchdahl 1

Zum 70. Geb. am 16. 7. 90 Frau Elli ÜBERALL, geb. Hielscher, Tschirnhaus 3, in 5250 Engelskirchen, Leppestr.

Zum 65. Geb. am 30. 6. 90 Frau Irmgard JAHN (Ehefrau von Hans J.), Hauptstr. 66, in 1000 Berlin 20, Fehrbellinerstr. 27

Zum 65. Geb. am 21. 6. 90 Frau Hildegard PERL, geb. Schubert, Hauptstr. 97, in 8390 Passau 24, Hackelberg, Holländer Str. 16

Zum 65. Geb. am 24. 6. 90 Frau Martha THIELE, geb. Bürger, Hauptstr. 143

Zum 65. Geb. am 22. 6. 90 Herrn Rudolf WAGNER (Ehemann von Brunhilde, geb. Neu-deck), Randsiedlung 5, in 5900 Siegen 21, Fichtenweg 34

Zum 65. Geb. am 18. 7. 90 Herrn Gotthard HAUDE, Schulzengasse 3, in 3071 Husum, Bolshelerstr. 15

Zum 65. Geb. am 4. 7. 90 Frau Lore SCHMIDT, Kirchsteg 2, in 2900 Oldenburg i.O., Krummestr. 41

Zum 60. Geb. am 20. 6. 90 Frau Erika HARTIG, geb. Püschel, Hauptstr. 118, in DDR-9273 Oberlungwitz, Steinberg 5

Zum 60. Geb. am 25. 6. 90 Herrn Willi REIMANN, Tschirnhaus 1b, in 8395 Hauzenberg, Ziegelweg 9

Zum 60. Geb. am 22. 6. 90 Herrn Heinz SIMON, Hauptstr. 70, in 7460 Balingen

Zum 60. Geb. am 16. 7. 90 Frau Irmtraut TESCHNER, geb. Altenfeld (Ehefrau von Walter T.), Hauptstr. 137, in 5620 Velbert 1, Im Knippert 12

Zum 55. Geb. am 24. 6. 90 Herrn Horst CENSKOWSKY, Hauptstr. 20, in 3363 Eisdorf, Steinweg 2

Zum 50. Geb. am 24. 6. 90 Herrn Gotthard MEHWALD, An den Brücken 1, in 4424 Stadtlohn, Wessendorf, Eichendorffstr. 37

KLEINHELMSDORF

Zum 88. Geb. am 21. 6. 90 Frau Klara KITTELMANN geb. Wittwer, in 2170 Hemmoor 1, Schlesienweg 6

Zum 84. Geb. am 25. 6. 90 Herrn Paul SIMON, in 4540 Lengerich/Westf., Rahe-Str. 84

Zum 76. Geb. am 2. 7. 90 Frau Lydia SIEBERT, geb. Kretschmer, in 3500 Kassel R., Sybelstr. 29

Zum 72. Geb. am 16. 7. 90 Frau Hildegard STENZEL, in 4800 Bielefeld 1, Brückenstr. 39

KONRADSDORF

Zum 73. Geb. am 28. 4. 90 nachträglich Herrn Ernst HAUPTMANN, in DDR-8020 Dresden, Clausen-Dahl-Str. 48

Zum 70. Geb. am 16. 7. 90 Frau Else GUTSCHER, in 8000 München 40, Milbertshofener Str. 10. — In unserer Mai-Ausgabe wurde die Gratulation unter Haynau mit einem falschen Datum veröffentlicht.

KONRADSWALDAU

Zum 84. Geb. am 28. 6. 90 Herrn Erich PIEFEL, in 4446 Hörstel, Heckenrosenstr. 22

Zum 80. Geb. am 11. 7. 90 Frau Else WILLENBERG, geb. Hainke, in DDR-7705 Lauta, Rudolf-Breitscheit-Str. 7

Zum 76. Geb. am 20. 6. 90 Herrn Heinz ZOBEL, in 5000 Köln 51, Hochkirchener Str. 21

Zum 55. Geb. am 6. 7. 90 Frau Dora PELENUS, geb. Binner, in 4800 Bielefeld 15, Merkurstr. 18

KREIBAU

Zum 98. Geb. am 6. 7. 90 Frau Elisabeth GROSSEK, geb. Skorek, in 5000 Köln 21, Grabengasse 11-13

Zum 76. Geb. am 20. 6. 90 Herrn Herbert Heinz ZOBEL, in 5000 Köln 51, Raderthal, Hochkirchener Str. 21

Zum 76. Geb. am 27. 6. 90 Frau Emma ZIRKLER, geb. Drescher, in DDR-1254 Schöneiche, Ernst-Thälmann-Str. 121

Zum 76. Geb. am 5. 7. 90 Frau Else HEINRICH, in 5805 Breckerfeld 1, Kleinbahnstr. 15

LEISERSDORF

Zum 80. Geb. am 14. 7. 90 Frau Liesbeth HOFFMANN, geb. Maier, in 2843 Dinklage, Van der Wahl 16

Zum 77. Geb. am 30. 6. 90 Herrn Kurt ABSCHT, in 6430 Bad Hersfeld, Benno-Schilder-Str. 6

Zum 76. Geb. am 2. 7. 90 Herrn Alfred JÄNSCH, in 2841 Handorf-Langenberg, Bahnhofstr. 19

Zum 76. Geb. am 15. 7. 90 Frau Gertrud MÖLLER, verw. Berger, geb. Stephan, in 4570 Quakenbrück, Bahnhofstr. 18

Zum 75. Geb. am 7. 7. 90 Frau Maria LEDER, in 4060 Viersen 12, Oderstr. 17

Zum 70. Geb. am 26. 6. 90 Frau Gertrud IGNATIUS, geb. König, in 7551 Iffezheim, Lindenstr. 9

Zum 65. Geb. am 7. 7. 90 Herrn Heinz NICKCHEN, in 5308 Rheinbach-Oberdress, Schornbusch 14

Zum 65. Geb. am 14. 7. 90 Frau Dora RASAKOWSKI, geb. Steinmann, in 6106 Erzhäusen, Bahnstr. 159

Zum 60. Geb. am 5. 7. 90 Herrn Heinz RISCH, in 8483 Vohenstrauß, Finkenweg 6

Zum 60. Geb. am 20. 6. 90 Frau Irmgard MENZEL, in 2849 Bakum, Büschel 2

LOBENDAU

Zum 80. Geb. am 4. 7. 90 Herrn Kurt SCHOLZ, in DDR-2081 Hohenziritz Kr. Neustrelitz

LUDWIGSDORF

Zum 89. Geb. am 13. 7. 90 Frau Frieda AMSEL, in DDR-7304 Roßwein, Gartenstr. 9

Zum 84. Geb. am 12. 7. 90 Frau Frieda REUNER, geb. Binner, in 2906 Wardenburg, Schneekoppenweg 1

Zum 80. Geb. am 16. 7. 90 Frau Toni WITTEW, geb. Weinhold, in 4800 Bielefeld 11, Saalweg 13

Zum 79. Geb. am 16. 7. 90 Frau Frieda PROHASKA, verw. Vielhauer, in 4422 Ahaus 3, Hulhofstr. 3

Zum 77. Geb. am 22. 6. 90 Herrn Willi RAUPACH, in 5600 Wuppertal 2, Marklandstr. 128

Zum 76. Geb. am 13. 7. 90 Frau Else BINNER, geb. Ketzler, in 2190 Cuxhaven 13, Dahlienweg 15

Zum 74. Geb. am 24. 6. 90 Frau Erna JAHN, geb. Kuhnt, in 1000 Berlin 61, Oranienstr. 113

Zum 74. Geb. am 3. 7. 90 Herrn Herbert EVLER, in 2190 Cuxhaven 13, Dahlienweg 11

Zum 71. Geb. am 30. 6. 90 Herrn Richard EXNER, auch Tiefhartmannsdorf, in 4800 Bielefeld 1, Liebermannstr. 15.

MÄRZDORF

Zum 85. Geb. am 1. 7. 90 Herrn Willi HILLMANN, in 3500 Kassel, Langestr. 21

Zum 74. Geb. am 10. 7. 90 Frau Erna ZABEL, geb. Langner, in 5992 Nachrodt, Wilblingwerder Str. 16

Zum 70. Geb. am 4. 7. 90 Frau Elfriede SCHOLZ, geb. Wiedermann, in 2382 Kropp, Lindenweg 14

Zum 65. Geb. am 23. 6. 90 Frau Hannchen LANGENKÄMPER, geb. Reinsch, in 5600 Wuppertal 1, Flensburger Str. 23

Zum 60. Geb. am 26. 6. 90 Frau Gerda SOLBACH, geb. Hoffmann, in 5880 Lüdenscheid, Am Gehäge 3a

MODELSDORF

Zum 84. Geb. am 13. 7. 90 Frau Gertrud TSCHENTSCHER, geb. Foerster, in 3112 Ebsdorf, Fünfdienland 7

NEUDORF AM GRÖDITZBERG

Zum 86. Geb. am 6. 7. 90 Frau Hedwig SCHENK, geb. Walprecht, in 7980 Ravensburg, Gebhardt-Flugel-Weg 26

Zum 86. Geb. am 17. 7. 90 Herrn Friedrich ZOBEL, in 4800 Bielefeld 1, Meierfeld 47

Zum 85. Geb. am 3. 7. 90 Herrn Willy HONIG, in 4920 Lemgo 5, Hörstmar, Alte Schule 2

Zum 79. Geb. am 3. 6. 90 Herrn Hans GEBELEIN, in 2056 Glinde b/Hamburgm Pappendieker Redder 26

Zum 78. Geb. am 29. 6. 90 Herrn Oskar SCHWABE, in 2440 Oldenburg/Holst., Friedlandstr. 10

Zum 78. Geb. am 8. 7. 90 Frau Liesbeth HERRMANN, geb. Rietig, in 4054 Nettetal 1, Ketteler Str. 15

Zum 78. Geb. am 17. 7. 90 Frau Meta MÜNSTER, geb. Hielscher, in 4054 Nettetal I, Lötsch 95 a

Zum 78. Geb. am 5. 7. 90 Herrn Martin BERGER, in 3208 Giesen OT Hasede, Dechant-Bluel-Str. 9

Zum 77. Geb. am 12. 7. 90 Herrn Paul ANDERSON, in 4430 Steinfurt-Borghorst, Im Wiesengrund 55

Zum 76. Geb. am 3. 6. 90 nachträglich Frau Meta CLEVE, geb. Schwabe, in 3201 Feldbergen-Schellerten, Stiegweg 5

Zum 76. Geb. am 26. 6. 90 Frau Meta DITTRICH, geb. Berger, in 3208 Giesen, Hermann-Löns-Str. 9

Zum 73. Geb. am 20. 7. 90 Frau Frieda LUBRICH, geb. Koch, Dorfstr., in 7972 Isny/Allg., Ammannstr. 29

Zum 72. Geb. am 25. 6. 90 Frau Margarete SEIDEL, geb. Rösler, in 2807 Achim/Uesen, Zedernstr. 4

Zum 70. Geb. am 27. 6. 90 Herrn Heinz / POSTEL, in 3163 Sehnde 6, OT Bolzum, Wilh.-Busch-Str. 9

NEUKIRCH/KATZBACH

Zum 77. Geb. am 28. 6. 90 Frau Ida HINDEMITH, geb. Blümel, in 3303 Vechedle, Hindenburgstr. 16

Zum 75. Geb. am 24. 6. 90 Frau Hedwig LEUE, geb. Staisch, in 8175 Reichersbeuern Kr. Bad Tölz, Schongerweg 3

Zum 75. Geb. am 10. 7. 90 Frau Toni GOTTSTEIN, in 4800 Bielefeld 1, Voltmannstr. 235 a

Zum 70. Geb. am 10. 7. 90 Frau Else LIENIG, geb. Wittwer, in 2172 Lamstedt, Birkenweg 11

PETERSDORF

Zum 91. Geb. am 17. 6. 90 Frau Frieda JÜTTNER, in 2813 Hassel, Saarstr. 191

Berichtigung

In unserer Mai-Ausgabe gratulierten wir Frau Knispel zum 78. Geburtstag am 25. 5. 1990. Versehentlich wurde die alte Anschrift veröffentlicht. Frau Knispel wohnt in 5000 Köln 80, Keupstr. 2a — 4, F.S.B.-Haus.

PILGRAMSDORF

Zum 94. Geb. am 4. 7. 90 Frau Martha TANNHÄUSER, in 8602 Pettstadt, Bahnhofstr. 23

Zum 81. Geb. am 23. 6. 90 Herrn Joachim LIEBICH, in 5226 Reichshof-Oberagger, Sonnenhang

Zum 80. Geb. am 19. 7. 90 Frau Minna KEIL, in 2830 Bassum, Katherinenstr. 9

Zum 74. Geb. am 9. 7. 90 Herrn Gerhard MÄHL, in DDR-9202 Frauenstein/Erzgeb., Teplitzer Str. 12

PROBSTHAIN

Zum 89. Geb. am 30. 6. 90 Frau Emma ARLT, in DDR-8303 Berggießhübel, Ernst-Thälmann-Str.

Zum 87. Geb. Frau Maria WEIHRAUCH, in DDR-6056 Oberhof/Bahnhof/Thür.

Zum 82. Geb. am 28. 6. 90 Frau Ida BACHMANN, in 5910 Kreuztal 5, Friedrich-Ebert-Str. 16

Zum 83. Geb. am 16. 7. 90 Frau Kläre POLKE, geb. Wilde, in 5450 Neuwied 1, Friedrichstr. 27/28, Altenheim

Zum 82. Geb. am 8. 6. 90 Frau Selma WENDE, geb. Borrmann, in 4540 Lengerich, Osterkamps Kamp

Zum 80. Geb. am 16. 7. 90 Frau Frieda WANKE, in DDR-8400 Riesa, Friedrich-Engels-Str. 11

Zum 78. Geb. am 8. 7. 90 Frau Elisabeth HERRMANN, geb. Rietig, in 4054 Nettetal 1, Kettelerstr. 15

Zum 77. Geb. am 4. 7. 90 Frau Emmi LIPS, in 2150 Seevetal 3, Alter Postweg 127

Zum 77. Geb. am 8. 7. 90 Frau Frieda HÄUSLER, geb. Hielscher, in 5828 Ennepetal/Milske, Fuhrstr. 55

Zum 76. Geb. am 16. 7. 90 Frau Meta LÖCHEL, in DDR-8400 Riesa/Elbe, Bahnhofstr. 10

Zum 75. Geb. am 27. 6. 90 Frau Erna BURGHARDT, in 8620 Lichtenfels, Jahnstr. 37

Zum 75. Geb. am 27. 6. 90 Frau Meta HELLWIG, in 2262 Leck/Schlesw.-Holst., Propst-Nissen-Weg 29

Zum 74. Geb. am 28. 6. 90 Frau Frieda ENGELMANN, geb. Förster, in 2170 Wingst/Alt-Kedingen

Zum 74. Geb. am 21. 6. 90 Frau Else KOWAL, geb. Frommhold, in 4800 Bielefeld, Gretenbergstr. 5

Zum 71. Geb. am 25. 6. 90 Frau Hildegard SCHOLZ, in 3320 Salzgitter-Lebenstedt, Breitstr. 141

Zum 70. Geb. am 13. 7. 90 Herrn Helmut WIESNER, in 5657 Haan, Am Sandbach 29

Zum 65. Geb. am 8. 6. 90 nachträglich Herrn Walter WEIDMANN, in 4690 Herne, Heroldstr. 33

Zum 60. Geb. am 12. 7. 90 Herrn Richard MENZEL, in 8891 Hollenbach/Aiching

Zum 60. Geb. am 20. 7. 90 Frau Irmgard BÖHM, geb. Paul, in 3415 Hattorf, Oderstr.

Zum 55. Geb. am 9. 7. 90 Frau Grete HAGADORF, geb. Tschentscher, in DDR-4400 Roitsch, Thälmannstr. 24

Zum 50. Geb. am 6. 6. 90 Herrn Herbert MAIDORN, in 8237 Grassau 2, Elbinger Str. 64

REICHWALDAU

Ihr 96. Lebensjahr vollendet am 23. 6. 1990 unsere hochverehrte Frau von UECHTRITZ und STEINKIRCH in 3000 Hannover 61, Bevenser Weg 10, Haus C/003.

Zum 82. Geb. am 2. 7. 90 Frau Hildegard RESSEL, in 6733 Hassloch, Fasanenweg 1

Zum 82. Geb. am 13. 7. 90 Frau Frieda MENZEL, in 3360 Osterode, Am Hühnerbusch 11

Zum 81. Geb. am 20. 7. 90 Frau Hedwig KITTNER, geb. Jung, in 3360 Osterode, Krebeker Landstr. 33 a

Zum 73. Geb. am 28. 6. 90 Herrn Fritz BUSSE (Ehemann von Rosemarie B.), in 3076 Landesbergen, Heidhausen 48

Zum 65. Geb. am 12. 7. 90 Frau Charlotte SEIFERT, geb. Wirth, in 4543 Lienen, Diekesbreite 17

REISICHT

Zum 91. Geb. am 30. 6. 90 Frau Luise ROHLEDER geb. Friedrich, Nr. 67, in 8919 Unterschondorf, Seeberg 149

Zum 82. Geb. am 7. 7. 90 Frau Klara ULBRICH, geb. Gütt, verw., Nr. 39, in 3327 Salzgitter-Bad, Gertrudenstr. 11

Zum 82. Geb. am 12. 7. 90 Herrn Walter KADENBACH, Nr. 63, in DDR-2300 Stralsund, Arnold-Zweig-Str. 23

Zum 81. Geb. am 15. 7. 90 Herrn Martin GROSSMANN, Nr. 148, in DDR-8701 Oelsa 30 über Löbau

Zum 76. Geb. am 5. 7. 90 Frau Anni LIEBIG, geb. Sebrantke, Nr. 36, in 2940 Wilhelmshaven, Feldmark 28

Zum 75. Geb. am 28. 6. 90 Herrn Richard BÜRGER, in 7920 Heidenheim, Giengenerstr. 152

Zum 73. Geb. am 14. 7. 90 Frau Edith FREIDANK, geb. Kuhnke, Nr. 91, in 5205 St. Augustin 1, Fliederweg 60

Zum 65. Geb. am 21. 6. 90 Frau Marianne BUTOWITSCH, geb. Scholz (Post), Nr. 83, in 415 NMC Pherrin Ave Monterey Park, Californien

Zum 65. Geb. am 21. 6. 90 Frau Dora SCHLOMS, geb. Gohla, Nr. 76, in 2050 Hamburg 80, Kirschgarten 41

Zum 65. Geb. am 20. 7. 90 Frau Irmgard SPANN, geb. Burghardt, Nr. 13, in 4650 Gelsenkirchen, Wilhelmstr. 46

Zum 60. Geb. am 16. 7. 90 Frau Ursula FRENDSCHOCK, geb. Disselberger, Nr. 129, in 3110 Uelzen-Kagenberg, Meilereijweg 124

Zum 50. Geb. am 6. 7. 90 Frau Sigrid KROH, geb. Heidrich, Nr. 118, in 5768 Sondern, In der Heckmecke

RÖVERSDORF

Zum 90. Geb. am 28. 6. 90 Frau Ida SEIFERT, geb. Rose, in 3360 Osterode/Harz, Schlesische Str. 45

Zum 76. Geb. am 24. 6. 90 Frau Herta MÜHMER, in 3421 Elbingerode, Kirchenstieg 6

Zum 76. Geb. am 9. 7. 90 Frau Margarete SEIFERT, geb. Ohmann, in 4423 Gescher/Westf., Uhlenkamp 2

Zum 76. Geb. am 30. 6. 90 Frau Margarete BRÄUER, geb. Polst, in 5900 Siegen 21, Fichtenweg 25

Zum 74. Geb. am 13. 7. 90 Frau Liesel BERNDT, geb. Poese, in 3538 Marsberg, Unterm Bangern 25

Zum 73. Geb. am 7. 7. 90 Frau Gertrud SEIDEL, geb. Roth, in 4407 Emsdetten, Strodmannshügel 2

SAMITZ

Zum 81. Geb. am 10. 7. 90 Herrn Emil STREMPPEL, in 3004 Isernhagen, Dorfstr. 24

Zum 74. Geb. am 21. 6. 90 Herrn Georg SCHWARZER, in 4800 Bielefeld, Heeperstr. 206a

SCHÖNFELD

Zum 88. Geb. am 4. 7. 90 Frau Frieda RÜDIGER, in 3201 Holle, Ringstr. 33

Zum 83. Geb. am 4. 7. 90 Frau Selma KLEMM, geb. Kaiser, in 3203 Sarstedt, Kastanienweg 1

SCHÖNWALDAU

Zum 97. Geb. am 9. 7. 90 der früheren Gemeindegewesener Frau Christa KÜHN, in 3160 Lehrte, Arpke, Buchenberg 31

Zum 80. Geb. am 23. 6. 90 Frau Gertrud SCHÜTZ, geb. Raschke, in 8852 Rain a. Lech Staudheim 43



Gruß aus St. Hedwigsdorf

»Gruß aus St. Hedwigsdorf«. Links unten im Bild das Elternhaus der Einsenderin Elisabeth Scherb, geb. Oehmichen, 3062 Bückeburg, Schillerstr. 4

TIEFHARTMANNSDORF

Zum 92. Geb. am 16. 7. 90 Frau Emma WEIST geb. Kanbach, Vorgasse, in DDR-4020 Halle/Saale, Zwingerstr. 10

Zum 91. Geb. am 30. 6. 90 Frau Selma BINNER, geb. Merkel, Ratschin, auch Hohenliebenthal, in 4800 Bielefeld 1, Elpke 11a, bei Hagemann

Zum 87. Geb. am 29. 6. 90 Frau Klara STUMPE geb. Gräber, in DDR-6121 Harras/Thüringen, Altenheim

Zum 82. Geb. am 27. 6. 90 Frau Emilie ROTHERMUND geb. Liebig, in 1000 Berlin 20, Seegefelder Str. 123

Zum 80. Geb. am 16. 7. 90 Frau Toni WITTMER geb. Weinhold, Ratschin, auch Ludwigsdorf, in 4800 Bielefeld 11 (Sennestadt), Saalweg 13

Zum 79. Geb. am 14. 7. 90 Frau Ilse SCHEFFELD, geb. Glier, in 7730 Villingen/Schwenningen, Auf Rinelen 26

Zum 78. Geb. am 22. 6. 90 Herrn Oskar GEISLER, in 5042 Erfstadt-Erp, Luxemburger Str. 66

Zum 76. Geb. am 1. 7. 90 Frau Emma KLEINERT, geb. Föst (auch Alt-Schönau), in 4330 Mühlheim, Auf dem Bruch 16

Zum 76. Geb. am 15. 7. 90 Herrn Ernst HAINKE, in 4800 Bielefeld 11, Sudeweg 5

Zum 76. Geb. am 19. 7. 90 Frau Johanna ANDERS, geb. Käsler, auch Falkenhain, in 4401 Laer Bez. Münster, Klingenhagen 22

Zum 75. Geb. am 6. 7. 90 Frau Gertrud ZANDEREIT, verw. Lehmann, geb. Nickchen, in 4300 Essen 1, Am Wünesberg 6

Zum 75. Geb. am 6. 7. 90 Frau Selma HELFER, geb. Zegula, in 8123 Peissenberg, Rigi-Str. 4

Zum 74. Geb. am 5. 7. 90 Frau Else WEIST, geb. Tschierschke, Ratschin, in 2870 Delmenhorst, Schollendamm 98

Zum 73. Geb. am 26. 6. 90 Herrn Werner LANG (Ehemann von Liesel L., geb. Knospe), in 4830 Gütersloh 1, Tulpenweg 13

Zum 73. Geb. am 2. 7. 90 Frau Angela PÄTZOLD (Witwe von Walter P.), in 4800 Bielefeld 1, Grenzweg 17

Zum 73. Geb. am 5. 7. 90 Frau Else KLEINERT, geb. Schenk (Ehefrau von Alfred K.), in 4300 Essen 1, Unterdorfstr. 7

Zum 73. Geb. am 15. 7. 90 Herrn Hermann REIMANN, 4619 Bergkamen-Oberaden, Barbastr. 26

Zum 72. Geb. am 25. 6. 90 Frau Margarete SEIDEL, geb. Rösler (Ehefrau von Willi S.), in 2807 Achim-Uersen, Zedernstr. 4

Zum 72. Geb. am 6. 7. 90 Frau Anneliese KLOSE, geb. Dittmann, in 7145 Markgröningen, Helenenstr. 11

Zum 71. Geb. am 30. 6. 90 Herrn Richard EXNER, auch Ludwigsdorf, in 4800 Bielefeld 1, Liebermannstr. 15

Zum 70. Geb. am 4. 7. 90 Frau Erna LANGER, geb. Wehner, auch Hundorf, in 4800 Bielefeld 14, Wilfriedstr. 42

Zum 70. Geb. am 16. 7. 90 Frau Elli ÜBERALL, geb. Hielscher, in 5250 Engelskirche, Loope Auel 19

Zum 70. Geb. am 17. 7. 90 Frau Ella HARMS, geb. Exner, Ammergut, in 2874 Lemwerder, Kirchstraße

Zum 65. Geb. am 4. 7. 90 Frau Erika HIRAT, geb. Rades, in 5800 Hagen-Boele, Hammerstein 19

Zum 65. Geb. am 16. 7. 90 Frau Rita FRIEMELT, geb. Hartrampf, in 3071 Stöckse Kr. Nienburg

Zum 65. Geb. am 18. 7. 90 Herrn Günter KLOSE, in 4300 Essen-Bergerhausen, Werrastr. 6

Liebe Tiefhartmannsdorfer,
es müßten Gold- und Silberhochzeiten anstehen, bitte, geben Sie mir alle Daten an.
Herzlichst Ihre H. Ludwig

ÜBERSCHAR

Zum 65. Geb. am 8. 3. 90 nachträglich Frau Irmgard NERLICH, geb. Riedel, in 8000 München 70, Hansastr. 83b

Zum 60. Geb. am 20. 5. 90 nachträglich Frau Lieselotte MITTELSTÄDT, geb. Riedel, in 4700 Hamm 3, Herringen, Winkelstr. 5

ULBERSDORF

Zum 81. Geb. am 29. 6. 90 Frau Helene LEUKERT, in 5063 Overath, Burgstr. 13

Zum 81. Geb. am 2. 7. 90 Herrn Kurt SEMPER, in 4448 Emsbüren, Oewelgönne 1

Zum 79. Geb. am 19. 7. 90 Frau Martha KNAPPE, geb. Fiedler, auch Adelsdorf, in 2832 Twistringen, Kampstr. 20

Zum 70. Geb. am 3. 7. 90 Frau Gertrud BÖRNER, geb. Altman, in 3068 Helpsen, Dorfstr. 56

Zum 60. Geb. am 13. 6. 90 nachträglich Herrn Gerhard TÄUBER, in 2806 Weyhe-Erichshof, Hackestr. 11

VORHAUS

Zum 87. Geb. am 4. 7. 90 Frau Emma HEUMANN, geb. Hoffmann, in 7902 Blaubeuren, Umlandstr. 7

WILHELMSDORF

Zum 83. Geb. am 6. 7. 90 Frau Frieda WALTER, in 5778 Remblinghausen, Auf der Knippe 15

Zum 78. Geb. am 5. 7. 90 Frau Klara RENNER, in 5910 Kreuztal-Fellinghausen, Erzebachstr. 9

Zum 76. Geb. am 16. 7. 90 Frau Klara HOFFMANN, geb. Hanke, in 5982 Neuenrade, Herderstr. 2

Zum 75. Geb. am 1. 7. 90 Herrn Hans BURLICH, in 2350 Neumünster

Zum 60. Geb. am 30. 6. 90 Herrn Hans HALLER (Sohn von Oskar H.), in DDR-3301 Glöthe, Straße der Jugend 1

WITTGENDORF

Zum 83. Geb. am 3. 7. 90 Herrn Ernst LIEBELT (Ehemann von Käthe, geb. Scholz), in 3208 Giesen-Hasede, Dechant-Bluel-Str. 19

Zum 83. Geb. am 5. 7. 90 Frau Else SCHILLER, geb. Schlichting, in 4320 Hattingen, Blankensteiner Str. 43

Zum 77. Geb. am 17. 7. 90 Frau Margarete WEINKNECHT, in 2190 Cuxhaven, Peter-Mertens-Weg 24

Zum 75. Geb. am 5. 7. 90 Herrn Richard SCHÖPS, DDR-Schwerin, Max-Suhrbier-Str. 47

Zum 72. Geb. am 20. 7. 90 Herrn Anton ALSHUT, in 4755 Holzwickede, Bismarckstr. 29

Zum 65. Geb. am 7. 7. 90 Herrn Oswald SCHOLZ, in 6258 Runkel, Am Kissel 14

† *Unsere Toten* †**GOLDBERG**

TROGISCH, Helmut, 4600 Dortmund 1, Am Südwestbahnhof 21, am 14. 3. 1990

HÄRING, Herta, geb. Hue, verw. Meier, in 4902 Bad Salzuflen, Marienstr. 2, am 15. 5. 90, 69 Jahre

SCHÖNAU/KATZBACH

HOFFMANN, Emil, 8400 Regensburg, Am Römling 8, am 16. 5. 90, 82 Jahre

ALT-SCHÖNAU

GLAUBITZ, Hulda, 3180 Wolfsburg 11, Goethestr. 19, am 11. 9. 89, 78 Jahre

ALZENAU

ZOBEL, Anna, geb. Brendler, DDR-9700 Auerbach (Vogtland). Sie starb am 19. 4. 1990 in Weyhe im Alter von 76 Jahren.

GÖLLSCHAU

HINDEMITH, Margarete, geb. Schirner, in 4700 Hamm 4, Friedrich-Ebert-Str. 42, am 24. 4. 90, 80 Jahre

HAPERSDORF

GÄRTNER, Erna, geb. Merkel, in 5220 Waldbröl, Hermsdorf, 1987 verstorben

HERMSDORF/KATZBACH

THIEMT, Gerhard, 2863 Ritterhude 2, Am Brahmhof 12, am 14. 5. 90, 87 Jahre

HOCKENAU

RUDOLPH, Friedrich, 8903 Bobingen, Hochstr. 33, am 17. 5. 90, 73 Jahre

KAUFFUNG

FRENZEL, Magdalena, geb. Feist, Hauptstr. 62, in 7124 Bönnigheim, Schillerstr. 6, am 18. 5. 90, 86 Jahre

KLEINHELMSDORF

QUANDER, Adelheid, geb. Simon, auch Kauffung, in DDR-7270 Delitzsch, Kath. Alters- u. Pflegeheim St. Maria am Rosental, Hainstr. 74, am 2. 5. 90, 86 Jahre

KONRADSWALDAU

STETTIN, Frieda, geb. Prox, DDR-8601 Niederkaina Nr. 25, am 22. 3. 90, 79 Jahre

LOBENDAU

KLIEM, Marta, geb. Berndt, 5970 Plettenberg, Diringhauser Weg 18, Anfang März 1990, 86 Jahre

NEUDORF AM GRÖDITZBERG

KRETSCHMER, Gerhard, 2874 Lemwerder, Hardselstr. 1, am 23. 5. 90, 91 Jahre

PILGRAMSDORF

HELLWING, Berta, geb. Alte, DDR Nauen, am 25. 4. 90, 86 Jahre

TIEFHARTMANNSDORF

WITTENBRINK, Hans (Ehemann von Erna, geb. Büttner), 4700 Hamm 4, Erlenfeldstr. 42

WITTGENDORF

BUSSE, Inge, geb. Speer, 4755 Holzwickede, Kantstr. 7, 24. 5. 90, 56 Jahre

*Neue Anschriften***GOLDBERG**

JAHN, Hildegard, 4005 Meerbusch 1, Xantener Str. 51, bei Schilling

FIEBIG, Werner, 3300 Braunschweig, Brehmstr. 20

SEIDEL, Wilfried, 8662 Helmbrechts, Brunhildstr. 4

Dr. GRÜSSNER, 8753 Obernburg, Ludwigstr. 14

KARGE, Heinz, 8602 Lisberg, Kaulberg 15

GOTTSCHLING, Erna, 2900 Oldenburg, Haßfurter Str. 14a, Pflegeheim Müller

MATTHEUS, Else, geb. Deutsch, 2832 Twistringen, Wachtelstr. 12

HAYNAU

MOSER, Hildegard, geb. Reichstein, Bismarckstr. 5a, in DDR-1200 Frankfurt/Oder, Conrad-Blenkle-Str. 5

SIMON, Erna, geb. Reichstein, Bismarckstr. 5a, in 2 Silverlace Circle Arden, North Carolina 28704/USA

Dr. REICHSTEIN, Karl-Heinz, Bismarckstr. 5a, in 2100 Hamburg 90, Gazert-Str. 4

BÖTTCHER, Marianne, 1000 Berlin 47, Birkhuhnstr. 31

BÖHME, Christa, geb. Stimmel, Liegnitzer Str. 54, in 1000 Berlin 27, Am Dachsbau 114

PAUL, Helmut, Liegnitzer Str. 71, in 5620 Velbert, Hofelerstr. 78

MUSCHNER, Hans, 6080 Groß Gerau, Nauheimer Weg 11

BORNGRÄBER, Gerhard, 6600 Saarbrücken 3, Am Steinhübel 6, Ev. Altenheim

SCHÖNAU/KATZBACH

WARKO, Edeltraud, geb. Döring, 7290 Böblingen, Falkenstr. 4

PÜLLMANN, Ursula, 2210 Itzehoe, Fasanenweg 13

BAUDMANNSDORF

PIETSCH, Else, 5253 Lindlar, Kölner Str. 25

FALKENHAIN

KINDLER, Agnes, 4933 Blomberg, Hohenrennerweg 12

GRÖDITZBERG

KÜRSTEN, Emma, 4280 Borken, An der Windmühle 2 j

HERMSDORF/KATZBACH

GRUNDMANN, Erna, auch Röversdorf, 4400 Münster, Hamsens Busch 22, bei Hiltemann

HUNDORF

LIEBIG, Emilie, 5000 Köln 90, Kitschburger Str. 74

KAISERSWALDAU

GROSSMANN, Martin, Radchen, 3057 Neustadt 1, Fontanestr. 2

LIEBING-GÜTTIG, Edith, 3332 Mariental, Mittelstr. 15

KAUFFUNG

TÖPELT, Gertrud, auch Tiefhartmannsdorf, 8012 Ottobrunn, Friedrich-Hofmann-Str. 2-4
WERSECK, Martha, 4420 Coesfeld, Neustr. 8
PÜSCHEL, Hedwig, 7119 Forchtenberg-Sindringen, Römerstr. 14

KONRADSDORF

KOISCHWITZ, Traugott, 6710 Frankenthal/Pfalz 4, Flomersheim, Haardtstr. 3

HAUPTMANN, Paul, 6700 Ludwigshafen, Otto-Strebel-Str. 21

GUTSCHER, Horst, 8000 München 40, Milbertshofener Str. 10

KOTZUR, Anneliese, geb. Riedel, DDR-8250 Meißen 1, Hohlweg 3

OFFER, Christa, geb. Weske, 2805 Stuhr 1, Groß-Mackenstedt, Proppstr. 11

SENGER, Maria, geb. Joppich, 8052 Mossburg, Böhmerwaldstr. 15

TIRPITZ, Ernst, 4902 Bad Salzuflen 5, Weimarer Str. 9

WINTER, Heinz, DDR-7126 Mölkau b/Leipzig, Geschw.-Scholl-Str. 4

LEHNERT, Edeltraud, geb. Winter, DDR-7126 Mölkau b/Leipzig, Geschw.-Scholl-Str. 40

OBST, Siegfried, 5090 Leverkusen 3, Düsseldorf Str. 134

MÄRZDORF

WALTER, Herta, 5340 Bad Honnef 1, Lichweg 1

BEHLE, Johanna, geb. Warmer, 2807 Achim, Langenstr. 9a

PETERSDORF

HÜBNER, Walter, 8000 München 2, Thalkirchnerstr. 27

HÜBNER, Alfred, 6900 Heidelberg, Sperberweg 12

HARTERT, Heinz, 6200 Wiesbaden-Bierstadt, Erbenheimer Str. 22a

HÄNDEL, Irmgard, geb. Kalok, 5000 Köln 30, Bartelstr. 30

LÖHRING, Christa, geb. Jüttner, 2813 Hasel b/Nienburg, Saarstr. 191

ROSENBERGER, Traudel, geb. Jüttner, 2056 Glinde, Tannenweg 24

PRAUSNITZ

GANSLER, Gertrud, 3201 Söhlde, Neue Str. 5

PROBSTHAIN

HILBERT, Helmut, 2170 Hemmoor, Torfweg 18

GRUHN, Heinz, 8900 Augsburg 22, Mädelegabelweg 12

ÜBERSCHAR

NIEKAMP, Käthe, geb. Adler, 4516 Bissendorf 1, Wilhelmstr. 12

FINDEIS, Peter, DDR-1138 Berlin, Waplitzer Str. 17

FINDEIS, Karl, DDR-5103 Neudietendorf/Thür., Straße des Friedens 14

HOTTIGER, Erika, geb. Zink, CH-5037 Mühlen-Aargau, Restaur. Büren, Schweiz

WILHELMSDORF

SCHWARZ, Horst, 3352 Einbeck, Bartshäuser Str. 16

BUCHBESTELLUNG

An die GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN — Abt. Buchversand —
Postfach 68 01 55 · 3000 Hannover 61

— <i>Mein schlesisches Lese- und Vortragsbuch</i> v. Ernst Schenke 24,80	— <i>Die schönsten Sagen aus Schlesien</i> v. J. Hoffbauer 14,—
— <i>Das Schlesische Jahr</i> in Broschur 19,80	— <i>Der blinde Jüngling</i> v. M. Erbstein 11,80
Mundartgedichte v. Ernst Schenke in Leinen 24,80	— <i>Schlesien wie es lachte</i> v. Albrecht Bachr 19,80
— <i>Das Riesengebirge i. 144 Bildern</i> 28,—	— <i>Nicht nur die Steine sprechen deutsch</i> v. E. u. P. Ruge Leinen 34,— Taschenbuch 12,80
— <i>Niederschlesien i. 144 Bildern</i> 28,—	— <i>Ein Land entsteht der Dämmerung</i> v. Cosmos Flam 32,—
— <i>Schlesien</i> Bildband v. Hans Nickrawitz 40,—	— <i>Ich schrieb es auf — Das letzte Schreiberhauer Jahr</i> v. Ruth Storm 19,50
— <i>Das ganze Riesengebirge in Farbe</i> v. Erle Bach 45,—	— <i>Ein Stückchen Erde</i> v. Ruth Storm 24,—
— <i>Schlesien in Farbe</i> v. J.v.Golitschek 68,—	— <i>Odersaga</i> v. Ruth Storm 32,—
— <i>Kunstwanderungen im Riesengebirge</i> v. Günther Grundmann 48,—	— <i>Tausend Jahre — ein Tag</i> v. Ruth Storm 34,—
— <i>Das Riesengebirge in der Malerei der Romantik</i> v. G. Grundmann 48,—	— <i>Das Schlesische Jahr</i> v. Wolfgang v. Eichborn 24,80
— <i>Die Warmbrunner Holzschnitzschule im Riesengebirge</i> v. G. Grundmann 9,80	— <i>Wir erben ein Schloß in Schlesien</i> v. G. v. Blomberg 28,—
— <i>Stätten der Erinnerung</i> v. Günther Grundmann 48,—	— <i>Niederschlesien in Farbe</i> v. Erle Bach 45,—
— <i>Handbuch der histor. Stätten — Schlesien</i> v. Dr. Hugo Weczerka 28,50	— <i>Typisch schlesisch</i> v. Hajo Knebel 26,80
— <i>Letzte Tage in Schlesien</i> v. Dr. Hupka 38,—	— <i>Große Deutsche aus Schlesien</i> v. Herbert Hupka 34,—
— <i>Schlesien - Städte und Landschaften</i> v. Dr. Hupka 34,—	— <i>Wandern in Rübezahls Reich</i> v. Klaus Ullmann 39,50
— <i>Riesengebirge in alten Ansichtskarten</i> 28,80	— <i>Riesengebirglers Lesebuch</i> 21,80
— <i>Liebes altes Lesebuch</i> 32,—	— <i>Kleine Bettlektüre für heimattreue Schlesier</i> 12,80
— <i>Mein Ahnenpaß</i> 8,—	— <i>Kleine Bettlektüre für Leute, die noch schlesisch rüda wie derreeme</i> 12,80
— <i>Schlesien-Lexikon</i> v. K. Ullmann 38,—	— <i>Lache mit Lommel</i> 12,80
— <i>Schlesisches Kochbuch</i> 32,—	— <i>Riesengebirge</i> v. J. Hoffbauer 29,80
— <i>Kinder sind ein Geschenk auf Zeit</i> v. Hans Bahrs 28,80	— <i>Märchenbuch »Rübezahl«</i> nacherzählt v. Chr. Kutschera 9,80
— <i>Himmel der Heiterkeit</i> v. Alfons Hayduk 24,—	— <i>Die Flucht — Niederschlesien 1945</i> v. Rolf O. Becker 41,80
— <i>Brieger Gänse fliegen nicht</i> v. Erle Bach 14,80	— <i>Kampf um Schlesien</i> v. H.v.Ahlfen 36,—
— <i>Höhen und Tiefen</i> v. Hanna Reitsch 29,80	— <i>Quietschvergnügt</i> v. Hermann Bauch 19,80
— <i>Fliegen - mein Leben</i> v. H. Reitsch 32,—	— <i>Huch de Schläsing</i> v. Hermann Bauch 19,80
— <i>Das Unzerstörbare in meinem Leben</i> v. Hanna Reitsch in Leinen 14,80	— <i>Schläsch ihs Trumpf</i> v. Hermann Bauch 19,80
— <i>Licht fällt auf alle Straßen</i> v. Hanns Kappler 9,80	— <i>Große Schlesienkarte</i> 6-farbig 1: 300 000, Größe ca. 100 x 137 cm 14,95
— <i>Das letzte Märchen</i> v. Paul Keller 24,—	— <i>Wanderkarte Riesengebirge</i> 12,—
— <i>Waldwinter</i> v. Paul Keller 32,—	— <i>Kreiskarte Goldberg-Haynau</i> 1: 100 000 6,90
— <i>Bergkrach</i> v. Paul Keller 4,80	— <i>Reiseführer Schlesien</i> v. Heinr. Trierenberg 48,—
— <i>Hanna Grandel serviert Schles. Spezialitäten</i> 19,80	— <i>Liebes Heimat-Lesebuch</i> v. Helmut Preußler 17,80
— <i>Die schles. Heimat im Herzen</i> v. Erich A. Franz 24,—	— <i>Histor. Heimatbildkarte Schles.</i> ca. 50 x 58 cm 17,70
— <i>Die Flucht und Vertreibung</i> v. Lothar O. Gaunitz 49,80	— <i>Bildwandkarte Schlesien</i> mit 43 Stadtwappen, ca. 59 x 48,5 cm 9,50
— <i>Schlesien-Wegweiser</i> v. H. R. Fritsche 36,—	— <i>G. Hauptmann - Leben, Werk und Zeit</i> v. W. Leppmann 39,50
— <i>Glut aus der Asche</i> v. J. Hoffbauer 10,80	— <i>Matka mit den bloßen Füßen</i> v. Erle Bach 16,80

+ Porto u. Verpackg.

Name: _____

Straße: _____

Ort: _____

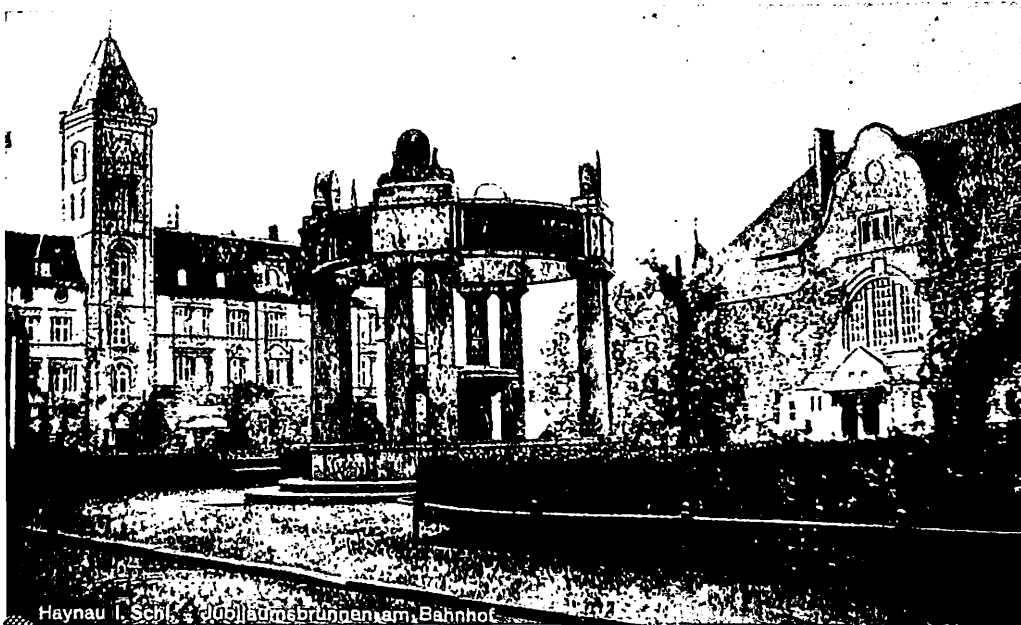
(Bitte in Druckbuchstaben)

(Unterschrift)

Gesucht wird**Such Nr. 95**

Wer kennt die Anschrift von Magda Golfert, früher Haynau? — Nachricht erbeten an: Erika Freudenberg, geb. Busch, früher Haynau, jetzt: 7070 Schwäbisch Gmünd, Am Schönblick 40

Haynau im Wandel der Zeiten (IV)



Haynau i. Schl. 4. 100j. Jubiläumsbrunnen am Bahnhof.
Der Jubiläumsbrunnen am Bahnhof von Haynau wurde 1913 auf Initiative von Kommissionsrat Grell hin von Bürgern der Stadt gestiftet. — Das Bild stellte Olga Fiebig zur Verfügung.

Spaziergang durch Haynau im Jahr 1933

Nachdem nun in ganz kurzen, groben Strichen ein Bild von der Entwicklung unserer Stadt gegeben wurde, soll nun der Besucher einen Rundgang durch die Stadt antreten. Wer auch immer Haynau als Fremder im Jahr 1933 betreten mag, der wird erstaunt sein über das stark eigenwillige Gepräge unserer Stadt. In Haynau mischt sich, sofort erkennbar, ein unablässiger modern aufstrebender Zug mit einem wertvollen Sinn für das gute Alte.

Schon wenn man aus dem schmucken Empfangsraum unseres Bahnhofs tritt, hat man einen freundlichen Anblick vor sich: den geräumigen Bahnhofsvorplatz mit seinen lebhaften Grünanlagen und dem von Kommissionsrat Grell und anderen Bürgern im Jahre 1913 gestifteten Jubiläumsbrunnen. Die Grünanlagen am Bahnhof sind erst vor einigen Jahren durch den Verschönerungsverein geschaffen worden.

Geht man zunächst auf den Viehmarkt zu, dann sieht man rechts ein großes schloßähnliches Gebäude mit vielen Nebengebäuden; es ist die ehemals Wirbelsche Handschuhfabrik und Gerberei. Weißgerber und Handschuhmacher sind leider längst ausgestorben, die Fabrikation ging völlig ein. Heute sind in den Gebäuden das Raiffeisenlager und kleinere Betriebe untergebracht. An dieses Grundstück schließt sich das Fabrikgebäude der Möbelfabrik Pfitzner und Maetschke an.

Nördlich vom Bahnhof befindet sich das städtische Gaswerk mit neuem Verwaltungsgebäude und nicht weit davon entfernt liegen die Eisenwerke Schrottkewaas, die Haynauer Oel- und Senfmehlfabrik und die Malzfabrik. Der Bahnhofsvorplatz leitet über zu dem langen, geschäftreichen Bahnhofsvorplatz.

In der Mitte der Straße fällt auf der rechten Seite das große Fabrikgebäude der Grellschen Raubtierfallenfabrik auf. In der Mitte der Bahnhofstraße biegt rechts die Wilhelmstraße ab, in der die vor einigen

Jahren erbaute Landwirtschaftliche Schule mit dem früheren Städtischen Alumnat, der jetzigen Berufsschule, liegen. Geht man nun weiter die Bahnhofstraße entlang zum Inneren der Stadt, dann erblickt man bald als stummen Zeugen des ehrwürdigen Alters unserer Stadt den monumentalen quadratischen Turm der evangelischen Domkirche, der wohl seinem Umfange nach der stärksten einer in Schlesien ist.

Die Kirche wurde im Jahre 1911 innen und außen vollständig renoviert, so daß eine Besichtigung nur empfohlen werden

kann. Die majestätische stolze Wucht des ragenden Kirchenbaues paßt sich ganz dem Eindruck an, den der dahinterliegende Ring, der Stolz und das Wahrzeichen Haynau, macht.

Der Ring, breit und gemächlich ausladend wie kaum ein anderer in unserer Provinz, dabei aber rings von unzähligen Geschäften und Handwerkerläden belebt, stellt so recht das Zeichen gefestigten stolzen Bürgertums dar, dem der riesige Turm im Hintergrund ein treuer Wächter ist. Still und stumm und von alten Tagen träumend, liegt der Markt da, wenn ein schöner Sommerabend über der Stadt dämmert. Aber tagsüber und gar zur Marktzeit, da pulsiert hier Leben, da zeigt sich die rege Geschäftstätigkeit und der lebhafteste Verkehr der Stadt.

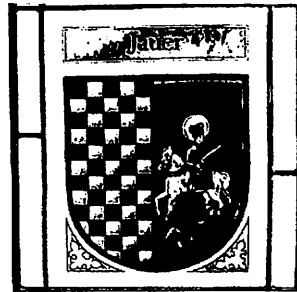
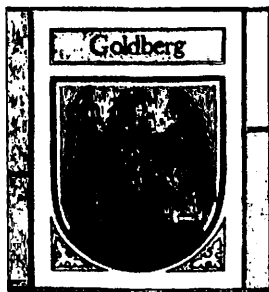
Heimatzeitung in die DDR?

Nun ist es möglich, für Freunde und Verwandte die Heimatzeitung in die DDR zu liefern. Wer ein Geschenkabonnement für einen Heimatfreund übernehmen möchte, wende sich bitte an unseren Verlag. Wir übernehmen dann den Versand. Mit der Heimatzeitung machen Sie den in Ostdeutschland wohnenden Heimatfreunden eine große Freude!

**GOLDBERG-HAYNAUER
HEIMATNACHRICHTEN**

Der schöne Schmuck für Ihr Fenster — ein Wappen aus der Heimat!

Bunte Wappenscheiben — Wappen (18 x 24 cm groß), in traditioneller Glasmaltechnik von Hand auf mundgeblasenem Antikglas aufgetragen und eingebrannt. Mit Rahmen aus Fensterblei, mit 2,5 cm breitem Fries und Kette — Gesamtgröße ca. 29 x 23 cm. Lieferzeit kurzfristig, zum Teil jedoch auch ca. vier Wochen.



Nicht nur von den abgebildeten Wappen »Goldberg«, »Haynau« und »Jauer« sind Glasbilder zum Preise von DM 175,— (+ Porto u. Verp.) lieferbar, sondern auch von vielen anderen Orten Schlesiens.

Selbstverständlich können auch Wappen nach jeder Vorlage angefertigt werden.

Zu beziehen durch die

GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN

— Abt. Buchversand —

Wertvolle Fotokopien kamen aus den USA

Ein Bericht von Jutta Graeve

Ein wertvolles Geschenk konnten die Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten beim Solinger Treffen der Leiterin des Solinger Stadtarchivs, Dr. Aline Poensgen, überreichen. In unserer April-Ausgabe berichteten wir von Ernst Stephan Schön, der mit seiner Frau Johanne Christine Schön geb. Maiwald von Schönwaldau nach Milwaukee auswanderte. Mit der gleichen Sendung erreichten uns Fotokopien von Briefen, die die Schwester von Ernst Stephan Schön ihrem Bruder über das Leben in Schönwaldau im Jahr 1857 schrieb. Auch Briefe aus Hirschberg von Johann Karl Maiwald, Johanne Maiwald und Karl Ernst Maiwald, die im April 1857 nach Milwaukee gingen, geben ein lebhaftes Bild von dem Leben in den schlesischen Dörfern zu dieser Zeit.

Ausgesprochen historischen Wert aber haben die Fotokopien von Büchern, die die Kirchengeschichten der evangelischen Christen in den Gemeinden Schönwaldau, Johnsdorf und Ludwigsdorf festhalten. Sie wurden 1842 in Hirschberg gedruckt, geschrieben hat die Kirchengeschichte von Johnsdorf und Schönwaldau Pastor Johann Carl Brenner, die von Ludwigsdorf Pastor Horter, der um 1842 dort die Seelsorge versah. Beide Bücher tragen in viel Fleißarbeit zusammen, was sich in den drei

Dörfern seit der Reformation im 17. Jahrhundert und der Bildung evangelischer Gemeinden zutrug.

Es sprengt den Rahmen einer Heimatzeitung, alles aus diesen Büchern zu berichten, aber für Forscher der schlesischen Heimatgeschichte und der Dorfgeschichte dieser drei Dörfer erhält die Goldberger Heimatstube Unterlagen, die zum Studium einladen. Allerdings müssen die »Forscher« Frakturschriften und die Sütterlinschrift lesen können, die bis 1936 an allen deutschen Schulen gelehrt wurde.

Herausgegeben wurde das Buch von Schönwaldau und Johnsdorf zur »Feier ihres hundertjährigen Kirchenjubiläum am Sonntage Jubilate, 17. April 1842«, das Buch über Ludwigsdorf erschien am zehnten Sonntage nach Trinitatis am 31. Juli 1842. Wie die Bücher nach Milwaukee kamen und dort vermutlich im Museum landeten, darüber können wir nur Vermutungen anstellen, da ein Begleitbrief von Herrn oder Frau Maier aus Palatine in Illinois nicht mehr auffindbar ist.

Diese ganze Berichterstattung litt unter dem Schriftproblem. Wir werden uns aber weiter darum kümmern und über die Geschichte dieser Sendung noch berichten. Auch das macht Schwierigkeiten, weil das in englischer oder besser amerikanischer Sprache geschehen muß.



Die Kirche von Schönwaldau. Eine Kirchengeschichte der evangelischen Gemeinde kam jetzt aus den USA als Fotokopie.

Repro: J. Graeve

Schlesier wollen beim Aufbau einer Verwaltung helfen

Präsidiumssitzung des SKSG im Haus Schlesien

Mit der verzweifelten Situation der Schlesier in ihrer meist oberschlesischen Heimat befaßte sich das Präsidium des Schlesische Kreis-, Städte- und Gemeindetages (SKSG) am Himmelfahrtstag im Haus Schlesien. Die wirtschaftliche Misere in Polen und den deutschen Ostgebieten spitzt sich immer mehr zu. Arbeit lohn sich nur noch gegen »harte Währung«, nur so kann der Lebensunterhalt bestritten werden. Die Deutschen in Schlesien fühlen sich allein gelassen. Dieses Fazit zog SKSG-Präsident Günter Kelbel nach Informationen des Deutschen Freundschaftskreises in Oberschlesien.

Eine Anfrage im Bundestag, ob durch die Anerkennung der Oder-Neiße-Grenze Eigentumsfragen berührt werden, sei von der Bundesregierung mit nein beantwortet worden. Dadurch kämen auf die Bundesregierung hohe Kosten zu, so Präsident Kelbel, weil die Vertriebenen Anspruch auf Nutzungsentschädigung auf Grund des Lastenausgleichsgesetzes beanspruchen können (Präambel). Eine Verwaltungsklage sei jetzt von einem ostdeutschen Landwirt vor dem Bundesverwaltungsgericht erhoben worden. Günter Kelbel vertrat die Ansicht, daß die Anerkennung der Oder-Neiße-Linie sehr hohe Kosten verursachen würde, die das vereinigte Deutschland gar nicht zahlen kann, nachdem offenbar ist, welche hohe Aufwendungen die Wiedervereinigung mit dem sozial völlig verwirtschafteten Gebiet der DDR erfordern wird.

Deutsche und Polen in den deutschen Ostgebieten sind durch die Ankündigung der Grenzenerkennung besorgt und fühlen sich verraten. Die wirtschaftliche Situation in den deutschen Ostgebieten sei so verheerend, daß die Bevölkerung völlig verzweifelt ist. Das sei keine gute Voraussetzung für eine friedliche europäische Entwicklung, erklärte Günter Kelbel.

Das Präsidium des SKSG steht deshalb auf dem Standpunkt, daß den Menschen in den deutschen Ostgebieten geholfen werden muß. Es bedauert, daß die Spendenfreudigkeit der Menschen in der Bundesrepublik abgenommen hat und fordert alle Schlesier auf, durch Spenden die wirtschaftliche Not zu beenden. Darüber hinaus will der SKSG durch persönliche Kontakte auf kommunaler Ebene, und das gilt auch für die vier schlesischen Kreise in der DDR, den Menschen Mut machen. Er fordert alle Heimatkreisgruppen auf, Verwaltungsfachleute aus ihren Reihen zu benennen, die den ostdeutschen kommunalen Verwaltungen beim Aufbau einer demokratischen Kommunalverwaltung mit ihrem Rat beistehen können. Das gilt nach den Kommunalwahlen in Polen besonders für die überwiegend deutsch besiedelten Gebiete in Oberschlesien.

Das Präsidium des SKSG befaßte sich auch mit der Frage kommunaler Kontakte zu den vier in der DDR gelegenen schlesischen Kreisen. Auch hier wird Hilfe für den Aufbau einer kommunalen Verwaltung benötigt, entsprechende Kontaktgespräche seien aufgenommen worden.

Kunstaussstellung im Haus Schlesien

Im Haus Schlesien werden in einer Kunstaussstellung bis zum 24. Juni 1990 Bilder des schlesischen Malers Arthur Wasner gezeigt. Mit dieser Ausstellung wird gleichzeitig der neue, 200 Quadratmeter große Ausstellungsraum eingeweiht, der sich im Quertrakt des Hofes befindet.

Über den Künstler Arthur Wasner berichtet Jürgen Grieschat im Ausstellungskatalog:

Arthur Wasner wurde am 10. Mai 1887 in Oberschlesien als Sohn eines Berginspektors geboren. Sein Vater verstarb früh, und so mußte Arthur Wasner das Gymnasium verlassen und wurde Bergmann. Noch während seiner Ausbildung wurde sein Gehör bei einer Grubenexplosion fast vollständig zerstört. Er mußte den Bergmannsberuf aufgeben. In der Lehre als Maler und Anstreicher wurde man auf sein künstlerisches Talent aufmerksam. Eine Tante ermöglichte ihm das Studium an der Akademie für bildende Künste in Breslau (1906 bis 1909), er Schüler von Professor Kaempfers war.

Stipendien ermöglichten dem jungen Künstler mehrere Auslandsreisen, wo er sich zu einem gefragten Portraitmaler entwickelte. Nach Schlesien zurückgekehrt gründete er eine Malschule trotz verlockender Angebote aus Düsseldorf und München.

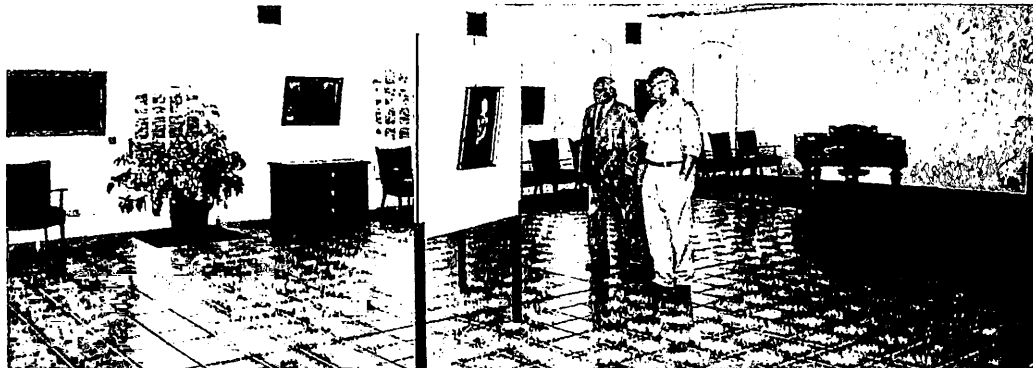
In der Folgezeit entstanden zahlreiche Bilder schlesischer Landschaften, vor allem der schlesischen Bergwelt. Außer Landschaften malte er Stilleben, Interieurs, Aktbilder und Portraits, die in gedämpften Formen seinen Sinn für Effekte in der Lichtführung deutlich zeigen.

Seine späteren Reisen durch Deutschland unternahm er in einem selbstgebauten »Wohnwagen-Automobil«, für das er einige Patente bekam. Dabei entwickelte er viel technisches Können. Oft wurde er auf seinen Reisen von Schülern begleitet. Bis zu seinem Tod 1939 hatte Arthur Wasner sein Atelier in Breslau, arbeitete aber auch oft

in seinem Domizil in Eichgrund Kreis Oels. Für seine Gastfreundschaft dort war er berühmt.

Nach 1945 beschlagnahmte der polnische Staat die im Eichgrund und im übrigen Schlesien verbliebenen Werke Arthur Wasners als polnisches Kulturgut. Seine Witwe

und Tochter konnten erst 1947 Schlesien verlassen, wobei es ihnen gelang, einen Teil seiner Bilder in den Westen zu bringen. In den letzten Jahren wurden zahlreiche Bilder restauriert, so daß es jetzt möglich ist, die Werke Arthur Wasners der unverdienten Vergessenheit zu entreißen.



Unser Bild zeigt den Geschäftsführer des Vereins »Haus Schlesien«, Dr. Klaus Ullmann (rechts), der dem Präsidenten des Schlesischen Kreis-, Städte- und Gemeindetages die Ausstellung der verbliebenen Werke Arthur Wasners erläutert.



Schlesische Lieder erklangen im Hof des »Haus Schlesien« am Himmelfahrtstag, als eine Gruppe der zahlreichen Besucher sich bei schönem Sommerwetter um eine Gitarrenspielerin zusammenfand, nachdem sich alle Mohn- und Streußelkuchen hatten schmecken lassen, der nirgendwo in der Bundesrepublik so gut schmeckt wie hier im Siebengebirge. Wer ein »Stück Schlesien zum Anfassen« sucht, wird an einem Besuch in Heisterbacherrott viel Freude haben.

Bilder: Jutta Graeve

FAMILIENNACHRICHTEN

Nun aber bleiben Glaube, Hoffnung,
Liebe, diese drei;
aber die Liebe ist die größte unter ihnen.

1. Kor. 13,13

GERHARD THIEMT

* 16. 8. 1902 Hermsdorf/Katzbach
† 14. 5. 1990

In stiller Trauer
nehmen wir Abschied:

FRITZ THIEMT
und Frau **MARGARETE**, geb. Klose
EBERHARD THIEMT
und Frau **ELSE**, geb. Schremmer
DIETER KORT
und Frau **CHRISTA**, geb. Thiemt
ENKELKINDER
SOWIE ALLE ANGEHÖRIGEN

Platzenwerbe, Am Brahmhof 12

Du, liebe Frau, gute Mutter und Oma
bist nicht mehr,
dein Platz in unserem Haus ist leer,
du reichst uns nicht mehr deine Hand,
zerrissen ist das schöne Band.

Nach langer, schwerer Krankheit und einem
Leben voller Liebe und Fürsorge entschlief
heute meine liebe Frau, unsere herzensgute
Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwester,
Schwägerin und Tante

HERTA HÄRING

geb. Hue, verw. Meier
* 24. 7. 1920 † 15. 5. 1990
früher Goldberg

In stiller Trauer
im Namen aller Angehörigen:
Helmut Häring

4902 Bad Salzuflen, Marienstraße 2

Die Trauerfeier fand am Montag, dem 21. Mai 1990, um 13.30 Uhr in der Kapelle
des Friedhofes an der Herforder Straße statt. Anschließend Beisetzung.

Absender: **H 3309 E**
Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten
 Hans-Dietrich Bittkau
 Postfach 68 01 55, 3000 Hannover 61

HERRN
HEYLAND SIEGFRIED
 GERH. HAUPTMANN STR. 7

Seite 96

GOLDBERG-HAYNAU

3070 NIENBURG

Nr. 41/6

In Dankbarkeit sind wir allen verbunden, die unserem lieben
 Verstorbenen

HELMUT ZOBEL

† 10. 4. 1990

(früher Konradswaldau)

das letzte Geleit gaben und in liebevoller Weise durch Wort,
 Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden seiner gedachten.

Hilde Sagasser
 Christa, Werner und Siegfried Zobel
 mit Familie

Bergkamen-Rünthe, im Mai 1990

Inserate

in den

GOLDBERG-HAYNAUER
HEIMATNACHRICHTEN

informieren

alle

Heimatfreunde!

Heimatkarte

von

Schlesien

5farbiger Kunstdruck
 mit 47 Wappen, einem farb.
 Innenstadtplan von Breslau
 und deutsch-polnischem
 Namensverzeichnis.
 12,- DM zzgl. Verp. u. Nachn.

Verlag Schadinsky
 Breite Str. 22 · D-3100 Celle
 Fax (051 41) 1005
 Tel. (051 41) 1001

In Liebe und Dankbarkeit nahmen wir Abschied von unserer
 lieben Mutter, Oma, Uroma, Schwägerin, Tante und Cousine

EMMA BERGER

geb. Tilch

* 9. 12. 1908 † 25. 5. 1990

früher Hermsdorf/Katzbach

In stiller Trauer:

FAM. ERHARD BERGER
FAM. HERBERT BERGER
FAM. HERBERT UND
ILSE TRÖSSER geb. Berger

6301 Staufenberg/Daubringen, Erlenstraße 8

Die Trauerfeier fand am 29. Mai 1990 in der ev. Kirche in Dau-
 bringen statt.

REISEFÜHRER SCHLESIEN

von Heinrich Trierenberg

542 Seiten mit 171 Abb., darunter 19 farbige, 5 Karten,
 34 Stadtpläne, 1 vierfarbige Übersichtskarte
 und 1 Stadtplan in Kartentasche

Pappband mit glanzfoliengeschütztem farbigem Überzug
 DM 48,—

Der **Reiseführer Schlesien** entstand im Auftrag der Stiftung
 Kulturwerk Schlesien. Mit Beiträgen von Josef Joachim
 Menzel, Eberhard Günter Schulz und Dietmar Stutzer.

Das Buch gibt nicht nur den Schlesien-Reisenden die vor Ort
 benötigten Informationen, sondern ist für alle am Lande
 Interessierten ein zuverlässiges Nachschlagewerk zur
 Geschichte und Kulturgeschichte des Landes, seiner Städte
 und bedeutenderen Dörfer. Ziel ist der Brückenschlag von
 der deutschen Vergangenheit zur polnisch geprägten
 Gegenwart.

59 detaillierte Reiserouten, 16 Stadtführer durch zentrale
 schlesische Orte und Ortsangaben in deutsch/polnisch sind
 in dem Reiseführer enthalten.

Der „Reiseführer Schlesien“ ist zu beziehen durch Ihre

GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN

— Abt. Buchversand —

**Busreisen
1990**

Krummhübel 08. 07. bis 16. 07. 1990

Liegnitz 11. 09. bis 16. 09. 1990

**Reisebüro
Sommer**

Breslau 11. 09. bis 16. 09. 1990

Windmühlenweg 29 A
 4770 SOEST
 Tel. (0 29 21) 7 32 38

Waldenburg 08. 07. bis 16. 07. 1990

**JEDEN MITTWOCH MIT DER
 SCHLESISCHEN BERGWACHT IN DIE HEIMAT
 Krummhübel - Hirschberg - Breslau**

Der Reisedienst der Schlesischen Bergwacht fährt auch
 1990 wieder in die Heimat. Wir garantieren in Krummhübel
 das Hotel »Skalny«, in Hirschberg das neuerbaute Hotel
 »Jelenia Gora« (neben dem Schwimmbad) und in Breslau
 das Hotel »Wroclaw«.

Alle Reisen sind mit Halbpension und gehen mit dem Bus ab
 Hannover. Auch ist eine Anreise mit dem Pkw möglich.

Nutzen Sie unsere Erfahrung in Sachen Schlesienreisen —
 wir haben sehr gute Verbindungen nach drüben.

Weitere Auskünfte und Anmeldungen können wir Ihnen um-
 gehend geben, da in unserem Computer alle freien Plätze
 gespeichert sind und wir Ihnen Ihre geplante Reise umge-
 hend bestätigen können.

REISEDIENST SCHLESISCHE BERGWACHT

Telefon (05 11) 58 62 42

3000 Hannover 61, Postfach 68 01 55

Schlesisches Kochbuch

herausgegeben von Henlette Pelz und Dora Kretschmer

550 Seiten — abwaschbarer Einband — DM 32,—

In diesem Kochbuch finden Sie 900 ausprobierte Koch-
 rezepte in Neubearbeitung von Martha Rößner und Käthe
 Hendewerk und 15 Illustrationen von Georg Nerlich.

Für jeden, der die schlesische Küche mit all ihren Speziali-
 tätien liebt, ist dieses Buch eine lukullische Offenbarung!

Das Schlesische Kochbuch ist zu beziehen durch Ihre

GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN

— Abt. Buchversand —

Herausg.: H.-D. Bittkau, Zeitungsverlag „Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten“,
 Postf. 68 01 55, 3000 Hannover 61, Telefon 05 11 / 58 12 20. Schriftleitung: Hans-
 Dietrich Bittkau. — Erscheinungsweise: Monatlich 1 x — am 15. — Anzeigenschluß:
 12 Tage vor Erscheinungsdatum. — Einsendeschluß: Für Geburtstage und
 Familiennachrichten 3 Wochen vor Erscheinen. — Bestellungen: Direkt beim Ver-
 lag und bei allen Postämtern der Bundesrepublik möglich. — Bezugspreis: Jähr-
 lich DM 36,— (einschl. Postzustellgebühr und 7 % Mehrwertsteuer), im voraus zu
 zahlen. Anzeigenpreise: Für Geschäftsanzeigen 1-spaltige 1-mm-Anzeige DM 0,95
 zuzügl. MWST Familienanzeigen: Für die 1-spaltige 1-mm-Zeile DM 0,70 zuzügl.
 MWSt., ausgenommen Werbemittler, auf Anfrage. — Konten: Postgirokonto: Han-
 nover 499233-300 · Hans-Dietrich Bittkau, Hannover. Druck: Druckerei Bittkau
 GmbH, 3000 Hannover 61, Eichendorffstraße 2. — Beiträge, die mit dem Namen
 des Verfassers oder seinen Initialen gekennzeichnet sind, stellen die Meinung des
 Autors, nicht aber die Meinung der Redaktion dar. — Manuskripteneinsendungen:
 Ohne Rückporto kann eine Rücksendung nicht erfolgen. — Eine Nichteinlösung
 der Bezugsgebühren bei der Post gilt nicht automatisch als Abbestellung. Abbe-
 stellungen: Nur halbjährlich im voraus zum 30. Juni bzw. 31. Dezember möglich.